

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 71



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 52

17. marca 2009

Obsah

### I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

#### NARIADENIA

- Nariadenie Komisie (ES) č. 200/2009 zo 16. marca 2009, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 1
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 201/2009 zo 16. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 318/2007, ktorým sa ustanovujú zdravotné podmienky pre zvieratá pri dovoze určitých druhov vtákov do Spoločenstva a podmienky karantény <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 202/2009 zo 16. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 600/2005, pokiaľ ide o používanie prípravku *Bacillus licheniformis* DSM 5749 a *Bacillus subtilis* DSM 5750 v krmnej zmesi obsahujúcej lasalocid sodný <sup>(1)</sup> ..... 8
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 203/2009 zo 16. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1137/2007, pokiaľ ide o používanie krmnej doplnkovej látky *Bacillus subtilis* (O35) v krmive obsahujúcom dekokochinát a narazín/nikarbazín <sup>(1)</sup> ..... 11
- ★ Nariadenie Komisie (ES) č. 204/2009 zo 16. marca 2009, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 32/2000, pokiaľ ide o predĺženie colných kvót Spoločenstva na výrobky z juty a kokosových vlákien, s cieľom zohľadniť zmeny a doplnenia nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ..... 13

- ★ **Nariadenie Komisie (ES) č. 205/2009 zo 16. marca 2009, ktorým sa schvaľujú malé zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zaradeného do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Riso Nano Vialone Veronese (IGP)]** ..... 15
- 

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

**Komisia**

2009/239/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 10. decembra 2008 o štátnej pomoci C 60/07, ktorú Taliansko poskytlo spoločnosti Fluorite di Silius SpA [oznámené pod číslom K(2008) 7805] <sup>(1)</sup>**..... 20

2009/240/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 4. marca 2009, ktorým sa členským štátom povoľuje prijať určité odchýlky v súlade so smernicou Parlamentu a Rady 2008/68/ES o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru [oznámené pod číslom K(2009) 1327]**..... 23

2009/241/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2009 o nezaradení triflumurónu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratií povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku [oznámené pod číslom K(2009) 1681] <sup>(1)</sup>**..... 59



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 200/2009

zo 16. marca 2009,

ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

keďže:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

V súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní sa nariadením (ES) č. 1580/2007 ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 17. marca 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. marca 2009

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup> | Paušálna dovozná hodnota |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00      | IL                                | 148,7                    |
|                 | JO                                | 85,0                     |
|                 | MA                                | 44,8                     |
|                 | TN                                | 134,4                    |
|                 | TR                                | 105,3                    |
|                 | ZZ                                | 103,6                    |
| 0707 00 05      | EG                                | 139,2                    |
|                 | JO                                | 158,4                    |
|                 | MA                                | 69,5                     |
|                 | MK                                | 118,9                    |
|                 | TR                                | 134,6                    |
|                 | ZZ                                | 124,1                    |
| 0709 90 70      | JO                                | 249,0                    |
|                 | MA                                | 55,0                     |
|                 | TR                                | 86,5                     |
|                 | ZZ                                | 130,2                    |
| 0709 90 80      | EG                                | 88,5                     |
|                 | ZZ                                | 88,5                     |
| 0805 10 20      | EG                                | 43,9                     |
|                 | IL                                | 58,3                     |
|                 | MA                                | 51,0                     |
|                 | TN                                | 52,3                     |
|                 | TR                                | 73,6                     |
|                 | ZZ                                | 55,8                     |
| 0805 50 10      | TR                                | 57,2                     |
|                 | ZZ                                | 57,2                     |
| 0808 10 80      | AR                                | 94,9                     |
|                 | BR                                | 70,4                     |
|                 | CA                                | 95,8                     |
|                 | CL                                | 78,0                     |
|                 | CN                                | 84,3                     |
|                 | US                                | 118,1                    |
|                 | UY                                | 68,9                     |
|                 | ZZ                                | 87,2                     |
| 0808 20 50      | AR                                | 86,0                     |
|                 | CL                                | 112,7                    |
|                 | CN                                | 35,6                     |
|                 | US                                | 104,6                    |
|                 | ZA                                | 87,3                     |
|                 | ZZ                                | 85,2                     |

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 201/2009

zo 16. marca 2009,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 318/2007, ktorým sa ustanovujú zdravotné podmienky pre zvieratá pri dovoze určitých druhov vtákov do Spoločenstva a podmienky karantény**

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 3 druhý pododsek a článok 10 ods. 4 prvý pododsek,

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva<sup>(2)</sup>, a najmä na článok 18 ods. 1 štvrtú zarážku,

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 318/2007<sup>(3)</sup> sa ustanovujú zdravotné podmienky pre zvieratá pri dovoze určitých druhov vtákov s výnimkou hydiny do Spoločenstva a podmienky karantény uplatniteľné na takéto vtáky po dovoze.
- (2) V prílohe V k uvedenému nariadeniu sa uvádza zoznam karanténnych zariadení a stredísk schválených prísluš-

nými orgánmi členských štátov na dovoz určitých druhov vtákov s výnimkou hydiny.

- (3) Holandsko, Portugalsko a Spojené kráľovstvo preskúmali svoje schválené karanténne zariadenia a strediská a zaslali Komisii ich aktualizovaný zoznam. Zoznam schválených karanténnych zariadení a stredísk v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 318/2007 by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Nariadenie (ES) č. 318/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 318/2007 sa nahrádza znením v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. marca 2009

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 84, 24.3.2007, s. 7.

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA V

## ZOZNAM SCHVÁLENÝCH ZARIADENÍ A STREDÍSK PODĽA ČLÁNKU 6 ODS. 1

| Kód ISO krajiny | Názov krajiny   | Číslo schválenia karanténneho zariadenia alebo strediska |
|-----------------|-----------------|--|
| AT              | RAKÚSKO         | AT OP Q1   |
| AT              | RAKÚSKO         | AT-KO-Q1   |
| AT              | RAKÚSKO         | AT-3-KO-Q2   |
| AT              | RAKÚSKO         | AT-3-ME-Q1   |
| AT              | RAKÚSKO         | AT-3-HO-Q-1  |
| AT              | RAKÚSKO         | AT3-KR-Q1  |
| AT              | RAKÚSKO         | AT-4-KI-Q1   |
| AT              | RAKÚSKO         | AT-4-VB-Q1   |
| AT              | RAKÚSKO         | AT 6 10 Q 1  |
| AT              | RAKÚSKO         | AT 6 04 Q 1  |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 1003   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 1010   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 1011   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 1012   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 1013   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 1016   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 1017   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 3001   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 3008   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 3014   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 3015   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 4009   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 4017   |
| BE              | BELGICKO        | BE VQ 7015   |
| CZ              | ČESKÁ REPUBLIKA | 21750016   |
| CZ              | ČESKÁ REPUBLIKA | 21750027   |
| CZ              | ČESKÁ REPUBLIKA | 21750050   |
| CZ              | ČESKÁ REPUBLIKA | 61750009   |
| DE              | NEMECKO         | BB-1   |
| DE              | NEMECKO         | BW-1   |

| Kód ISO krajiny | Názov krajiny | Číslo schválenia karanténneho zariadenia alebo strediska |
|-----------------|---------------|--|
| DE              | NEMECKO       | BY-1   |
| DE              | NEMECKO       | BY-2   |
| DE              | NEMECKO       | BY-3   |
| DE              | NEMECKO       | BY-4   |
| DE              | NEMECKO       | HE-2   |
| DE              | NEMECKO       | NI-1   |
| DE              | NEMECKO       | NI-2   |
| DE              | NEMECKO       | NI-3   |
| DE              | NEMECKO       | NW-1   |
| DE              | NEMECKO       | NW-2   |
| DE              | NEMECKO       | NW-3   |
| DE              | NEMECKO       | NW-4   |
| DE              | NEMECKO       | NW-5   |
| DE              | NEMECKO       | NW-6   |
| DE              | NEMECKO       | NW-7   |
| DE              | NEMECKO       | NW-8   |
| DE              | NEMECKO       | NW-9   |
| DE              | NEMECKO       | RP-1   |
| DE              | NEMECKO       | SN-1   |
| DE              | NEMECKO       | SN-2   |
| DE              | NEMECKO       | TH-1   |
| DE              | NEMECKO       | TH-2   |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/01/02/05  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/05/02/12  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/05/03/13  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/09/02/10  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/17/02/07  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/04/03/11  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/04/03/14  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/09/03/15  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/09/06/18  |
| ES              | ŠPANIELSKO    | ES/10/07/20  |

| Kód ISO krajiny | Názov krajiny | Číslo schválenia karanténneho zariadenia alebo strediska |
|-----------------|---------------|--|
| FR              | FRANCÚZSKO    | 38.193.01  |
| FR              | FRANCÚZSKO    | 32.162.004   |
| GR              | GRÉCKO        | GR.1   |
| GR              | GRÉCKO        | GR.2   |
| IE              | ÍRSKO         | IRL-HBQ-1-2003 Unit A                                    |
| IT              | TALIANSKO     | 003AL707   |
| IT              | TALIANSKO     | 305/B/743  |
| IT              | TALIANSKO     | 132BG603   |
| IT              | TALIANSKO     | 170BG601   |
| IT              | TALIANSKO     | 068CR003   |
| IT              | TALIANSKO     | 006FR601   |
| IT              | TALIANSKO     | 054LCO22   |
| IT              | TALIANSKO     | I – 19/ME/01   |
| IT              | TALIANSKO     | 119RM013   |
| IT              | TALIANSKO     | 006TS139   |
| IT              | TALIANSKO     | 133VA023   |
| IT              | TALIANSKO     | 015RM168   |
| MT              | MALTA         | BQ 001   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13000   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13001   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13004   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13005   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13007   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13010   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13011   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13012   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13013   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13014   |
| NL              | HOLANDSKO     | NL-13015   |
| PL              | POĽSKO        | 14084501   |
| PT              | PORTUGALSKO   | 05 01 CQA  |
| PT              | PORTUGALSKO   | 01 02 CQA  |



| Kód ISO krajiny | Názov krajiny      | Číslo schválenia karanténneho zariadenia alebo strediska |
|-----------------|--------------------|--|
| PT              | PORTUGALSKO        | 03 01 CQAR   |
| PT              | PORTUGALSKO        | 05 07 CQAA   |
| PT              | PORTUGALSKO        | 05 03 CQA  |
| UK              | SPOJENÉ KRÁLOVSTVO | 21/07/01   |
| UK              | SPOJENÉ KRÁLOVSTVO | 21/07/02   |
| UK              | SPOJENÉ KRÁLOVSTVO | 01/08/01   |
| UK              | SPOJENÉ KRÁLOVSTVO | 21/08/01   |
| UK              | SPOJENÉ KRÁLOVSTVO | 24/08/01   |
| UK              | SPOJENÉ KRÁLOVSTVO | 56/09/01“  |

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 202/2009

zo 16. marca 2009,

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 600/2005, pokiaľ ide o používanie prípravku *Bacillus licheniformis* DSM 5749 a *Bacillus subtilis* DSM 5750 v kŕmnej zmesi obsahujúcej lasalocid sodný**

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

v kŕmive pre morky na výkrm obsahujúcom kokcidiostatikum lasalocid sodný. K tejto žiadosti boli priložené údaje a doklady, ktoré sa vyžadujú podľa článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 2,

(4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín vo svojom stanovisku z 22. októbra 2008 skonštatoval, že bola zistená kompatibilita doplnkovej látky *Bacillus licheniformis* DSM 5749 a *Bacillus subtilis* DSM 5750 s lasalocidom sodným<sup>(7)</sup>.

keďže:

(5) Podmienky stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené.

(1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa ustanovuje povolenie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj podmienky a postup udeľovania takejto povolenia.

(6) Nariadenie (ES) č. 600/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(2) Prípravok *Bacillus licheniformis* DSM 5749 a *Bacillus subtilis* DSM 5750 patriaci do skupiny „mikroorganizmov“ sa v súlade so smericou Rady 70/524/EHS<sup>(2)</sup> povolil bez časového obmedzenia ako kŕmna doplnková látka na používanie u prasníc podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1453/2004<sup>(3)</sup>, na používanie u moriek na výkrm a teliat až do troch mesiacov podľa nariadenia Komisie (ES) č. 600/2005<sup>(4)</sup>, ktoré bolo následne zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2028/2006<sup>(5)</sup>, na používanie u ošípaných na výkrm a ciciakov podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2148/2004<sup>(6)</sup>. Táto doplnková látka bola následne zapísaná do registra kŕmnych doplnkových látok Spoločenstva ako existujúci výrobok v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1831/2003.

(7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha III k nariadeniu (ES) č. 600/2005 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

(3) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o zmenu povolenia uvedeného prípravku v záujme umožnenia jeho používania

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1. Smernica zrušená nariadením (ES) č. 1831/2003.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 269, 17.8.2004, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 99, 19.4.2005, s. 5.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 26.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 24.

<sup>(7)</sup> Vedecké stanovisko Skupiny pre doplnkové látky a výrobky alebo látky používané v kŕmivách pre zvieratá (FEEDAP) ku kompatibilitě mikrobiálneho výrobku Bioplus 2B (*Bacillus licheniformis* a *Bacillus subtilis*) s lasalocidom sodným, vydané na žiadosť Európskej komisie. Vestník EFSA (2008) 841, s. 1–7.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. marca 2009

*Za Komisiu*  
Androulla VASSILIOU  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA

V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 600/2005 sa položka E 1700 vzťahujúca sa na *Bacillus licheniformis* DSM 5749 a *Bacillus subtilis* DSM 5750 nahrádza týmto:

| Číslo ES | Doplnková látka   | Chemický vzorec, opis   | Druh alebo kategória zvierata | Maximálny vek | Mikroorganizmy     |                    | Ďalšie ustanovenia   | Koniec obdobia platnosti povolenia |  |
|----------|---|---|-------------------------------|---------------|--------------------|--------------------|--|------------------------------------|--|
|          |   |   |                               |               | Mínimálny obsah    | Maximálny obsah    |  |                                    |  |
|          |   | Počet jednotiek vytvárajúcich kolónie (CFU)/kg kompletných krmív  |                               |               |                    |                    |  |                                    |  |
| E 1700   | <i>Bacillus licheniformis</i> DSM 5749<br><i>Bacillus subtilis</i> DSM 5750<br>(v pomere 1 : 1) | Zmes <i>Bacillus licheniformis</i> DSM 5749 a <i>Bacillus subtilis</i> DSM 5750 obsahujúca najmenej $3,2 \times 10^9$ CFU/g doplnkovej látky ( $1,6 \times 10^9$ každej baktérie) | Morky na výkrm                | —             | $1,28 \times 10^9$ | $1,28 \times 10^9$ | V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, čas použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní.<br><br>Môže sa použiť v krmnej zmesi obsahujúcej kokcidiostatiká:<br><br>diklazuril, halofuginón, monenzín natrium, robenidín a maduramicín amónium a lasalocid sodný. | Bez časového obmedzenia            |  |
|          |   |   |                               |               |                    |                    |  |                                    |  |

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 203/2009

zo 16. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1137/2007, pokiaľ ide o používanie krmnej doplnkovej látky *Bacillus subtilis* (O35) v krmive obsahujúcom dekokochinát a narazín/nikarbazín

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa ustanovuje povolenie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj podmienky a postup udeľovania takéhoto povolenia.
- (2) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje možnosť pozmeniť povolenie doplnkovej látky na základe žiadosti držiteľa povolenia a stanoviska Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“).
- (3) Používanie prípravku z mikroorganizmu *Bacillus subtilis* DSM 17299 (O35) sa povolilo na desať rokov v krmive pre kurčatá na výkrm, a to nariadením Komisie (ES) č. 1137/2007<sup>(2)</sup>.
- (4) V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1831/2003 bola predložená žiadosť o úpravu povolenia uvedeného prípravku s cieľom umožniť jeho používanie v krmive

obsahujúcom kokcidiostatiká dekokochinát a narazín/nikarbazín určenom pre kurčatá na výkrm. K tejto žiadosti boli priložené údaje a doklady vyžadované podľa článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia.

- (5) Úrad vo svojom stanovisku z 22. októbra 2008 skonštatoval, že bola zistená kompatibilita doplnkovej látky *Bacillus subtilis* DSM 17299 (O35) s dekokochinátom a narazínom/nikarbazínom<sup>(3)</sup>.
- (6) Podmienky stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené.
- (7) Nariadenie (ES) č. 1137/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1137/2007 sa nahrádza prílohou k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. marca 2009

Za Komisiu  
Androulla VASSILIOU  
členka Komisie

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 256, 2.10.2007, s. 5.

(<sup>3</sup>) Vedecké stanovisko Skupiny pre doplnkové látky a výrobky alebo látky používané v krmivách pre zvieratá (FEEDAP) ku kompatibilita mikrobiálneho výrobku O35 (*Bacillus subtilis*) s dekokochinátom a narazínom/nikarbazínom, vydané na žiadosť Európskej komisie. Vestník EFSA (2008) 840, s. 1 – 7.

## PRÍLOHA

| Identifikačné číslo doplnkovej látky   | Názov držiteľa povolenia | Doplnková látka (obchodný názov)               | Zloženie, chemický vzorec, opis, analytická metóda  | Druh alebo kategória zvierat | Maximálny vek | Minimálny obsah                            |  | Maximálny obsah | Iné ustanovenia   | Koniec platnosti povolenia |
|--|--------------------------|--|---|------------------------------|---------------|--|--|-----------------|---|----------------------------|
|  |                          |  |   |                              |               | CFU/kg kompletného krmiva s vlhkosťou 12 % | CFU/kg kompletného krmiva s vlhkosťou 12 % |                 |   |                            |
| <b>Kategória zootecnických doplnkových látok. Funkčná skupina: stabilizátory črevnej mikroflóry.</b> |                          |  |   |                              |               |  |  |                 |   |                            |
| „4b1821  | Chr. Hansen A/S          | <i>Bacillus subtilis</i><br>DSM 17299<br>(O35) | Zloženie doplnkovej látky:<br>Prípravok <i>Bacillus subtilis</i><br>DSM 17299<br>s obsahom najmenej<br>$1,6 \times 10^9$ CFU/g doplnkovej látky<br><br>Charakterizácia účinnej látky:<br><i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299 spórový koncentrát<br><br>Analytická metóda (1):<br>Meranie metódou platňového nanášania s použitím tryptón sójového agaru s predhrievaním vzoriek krmiva | Kurčatá na výkrm             | —             | $8 \times 10^8$                            | $1,6 \times 10^9$                          |                 | 1. V návode na použitie doplnkovej látky a premixu je potrebné uviesť teplotu pri skladovaní, čas použiteľnosti a stabilitu pri granulovaní.<br><br>2. Môže sa povoliť použitie v krmive obsahujúcom povolené kokcidostatiká: diklazuril, halofuginón, robenidín, dekokchinát a narazín/nikarbazín. | 22. októbra 2017           |

(1) Podrobné informácie o analytických metódach sú k dispozícii na tejto webovej stránke referenčného laboratória Spoločenstva: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 204/2009

zo 16. marca 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 32/2000, pokiaľ ide o predĺženie colných kvót Spoločenstva na výrobky z juty a kokosových vlákien, s cieľom zohľadniť zmeny a doplnenia nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 32/2000 zo 17. decembra 1999, ktorým sa otvárajú colné kvóty Spoločenstva záväzné podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) a určité ďalšie colné kvóty Spoločenstva a ustanovuje ich správa a ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá úpravy týchto kvót a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1808/95<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a) a jeho článok 9 ods. 1 písm. b) druhú zarážku,

keďže:

(1) V súlade s ponukou, ktorú Európske spoločenstvo predložilo v rámci konferencie Organizácie Spojených národov o obchode a rozvoji (Unctad) a paralelne so svojím systémom všeobecných preferencií (SVP), Spoločenstvo zaviedlo v roku 1971 colné preferencie na výrobky z juty a kokosových vlákien s pôvodom v niektorých rozvojových krajinách. Tieto preferenčné opatrenia mali podobu postupného znižovania colných sadzieb v rámci Spoločného colného sadzobníka a od roku 1978 do 31. decembra 1994 predstavovali úplné pozastavenie uplatňovania tohto cla.

(2) Od roku 1995, keď nadobudol účinnosť systém všeobecných preferencií (SVP), Spoločenstvo popri GATT otvorilo pre určité množstvá výrobkov z juty a kokosových vlákien autonómne colné kvóty Spoločenstva s nulovou colnou sadzbou. Platnosť colných kvót, ktoré sa pre tieto výrobky otvorili v rámci nariadenia (ES) č. 32/2000, sa nariadením Komisie (ES) č. 2158/2005<sup>(2)</sup> predĺžila do 31. decembra 2008.

(3) Keďže schéma SVP bola nariadením Rady (ES) č. 732/2008<sup>(3)</sup>, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií, predĺžená do 31. decembra 2011, upravené colné sadzby pre výrobky z juty a kokosových vlákien by sa takisto mali predĺžiť až do 31. decembra 2011.

(4) V kombinovanej nomenklatúre na rok 2009 ustanovenej v nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku<sup>(4)</sup>, zmenenom a doplnenom nariadením Komisie (ES) č. 1031/2008<sup>(5)</sup>, sa zmenili číselné znaky kombinovanej nomenklatúry (číselné znaky KN) určitých výrobkov. V prílohe IV k nariadeniu (ES) č. 32/2000 sa odkazuje na niektoré z uvedených číselných znakov, a preto ju treba upraviť.

(5) Nariadenie (ES) č. 32/2000 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(6) Nariadenie (ES) č. 1031/2008 nadobudne účinnosť 1. januára 2009 a toto nariadenie by sa preto malo uplatňovať od toho istého dátumu.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Znenie „od 1.1.2006 do 31.12.2006, od 1.1.2007 do 31.12.2007 a od 1.1.2008 do 31.12.2008“ sa pre poradové čísla 09.0107, 09.0109 a 09.0111 v piatom stĺpci („Platnosť kvóty“) prílohy III k nariadeniu (ES) č. 32/2000 nahrádza znením „od 1.1.2009 do 31.12.2009, od 1.1.2010 do 31.12.2010 a od 1.1.2011 do 31.12.2011“.

## Článok 2

Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 32/2000 sa mení a dopĺňa takto:

a) V prvej časti prílohy IV sa pre poradové číslo 09.0104 v druhom stĺpci číselný znak KN 6406 99 80 nahrádza číselným znakom KN 6406 99 85.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 5, 8.1.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 342, 24.12.2005, s. 61.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 211, 6.8.2008, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 291, 31.10.2008, s. 1.

b) V druhej časti prílohy IV sa číselné znaky pre poradové číslo 09.0104 menia a dopĺňajú takto:

i) v riadku pre číselný znak KN 6406 10 19 sa kód TARIC 10 v treťom stĺpci vypúšťa;

ii) číselné znaky KN 6406 10 11 a 6406 10 19 v druhom stĺpci sa nahrádzajú číselným znakom KN 6406 10 10;

iii) číselný znak KN 6406 99 80 v druhom stĺpci sa nahrádza číselným znakom KN 6406 99 85.

*Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. marca 2009

*Za Komisiu*  
László KOVÁCS  
*člen Komisie*

---



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 205/2009****zo 16. marca 2009,****ktorým sa schvaľujú malé zmeny a doplnenia špecifikácie názvu zaradeného do registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Riso Nano Vialone Veronese (IGP)]**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 2 druhú vetu,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 9 ods. 1 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 510/2006 a s článkom 17 ods. 2 uvedeného nariadenia Komisia preskúmala žiadosť Talianska o schválenie zmeny a doplnenia prvkov špecifikácie chráneného zemepisného označenia „Riso Nano Vialone Veronese“ registrovaného nariadením Komisie (ES) č. 1107/96 <sup>(2)</sup> zmeneným a doplneným nariadením Komisie (ES) č. 1263/96 <sup>(3)</sup>.
- (2) Cieľom danej žiadosti je upraviť špecifikáciu v časti venovanej opisu výrobku. Prvou zmenou a doplnením je, že sa musí použiť osivo odrody Vialone Nano. Druhá zmena a doplnenie sa týka biometrických charakteristík ryžových zŕn a určujú sa minimálne alebo maximálne hodnoty namiesto priemerných hodnôt, ktoré sa uvádzali

doteraz. Tretia zmena a doplnenie sa týka fyzikálno-chemických parametrov (amylózy, želatínovania, konzistencie, viskozity).

- (3) Komisia preskúmala uvedené zmeny a doplnenia a dospela k záveru, že sú opodstatnené. Keďže zmeny a doplnenia sú v zmysle článku 9 nariadenia Komisie (ES) č. 510/2006 malé, Komisia ich môže schváliť bez použitia postupu opísaného v článkoch 5, 6 a 7 uvedeného nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Špecifikácia chráneného zemepisného označenia „Riso Nano Vialone Veronese“ sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Konsolidovaná verzia prehľadu s hlavnými prvkami špecifikácie sa uvádza v prílohe II k tomuto nariadeniu.

*Článok 3*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 16. marca 2009

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 148, 21.6.1996, s. 1.<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 163, 2.7.1996, s. 19.

## PRÍLOHA I

Schvaľujú sa tieto zmeny a doplnenia špecifikácie chráneného zemepisného označenia „Riso Nano Vialone Veronese“:

**„Opis výrobku“:**

1. V článku 4 ods. 5:

*namiesto:* „Použité osivá nesmú byť infikované kryptogamnými parazitmi ako: *piricularia oryzae*, *fusarium monoliforme* a *drechslera oryzae*. Osivo musí mať osvedčenie vydané ENSE.“

*má byť:* „Použité osivo musí byť odrody Vialone Nano s osvedčením ENSE.“

2. V článku 6 ods. 1, pokiaľ ide o biometrické charakteristiky zrna:

*namiesto:* „dĺžka: 5,7 mm,

šírka: 3,5 mm,

hrúbka: 2,1 mm,

tvár (dĺžka/šírka): 1,6“

*má byť:* „dĺžka: 5,6 mm až 5,8 mm,

šírka: 3,4 mm až 3,6 mm,

hrúbka: 2,0 mm až 2,2 mm,

tvár (dĺžka/šírka): 1,5 až 1,7“.

3. V článku 6 ods. 4, pokiaľ ide o fyzikálno-chemické parametre:

*namiesto:* „amylóza: viac ako 23 % sušiny,

trvanie želatínovania: 15,5 – 16,5 minút,

index konzistencie: viac ako 0,90 kg/cm<sup>2</sup>,

index viskozity: menej ako 1,1 g/cm“

*má byť:* „amylóza: najmenej 21 % sušiny,

trvanie želatínovania: od 15 do 20 minút,

index konzistencie: najmenej 0,85 kg/cm<sup>2</sup>,

index viskozity: najviac 2,5 g/cm“.

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA II

## ZHRNUTIE

Nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín

## „RISO NANO VIALONE VERONESE“

ES č.: IT-PGI-0117-1529-16.2.2001

CHOP ( ) CHZO (X)

Tento prehľad obsahuje hlavné body špecifikácie výrobku na informačné účely.

**1. Príslušný orgán v členskom štáte**

Názov: MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE E FORESTALI  
Adresa: Via XX Settembre n.20 – 00187 ROMA  
Tel.: 06-4819968  
Fax: 06-42013126  
E-mail: qtc3@politicheagricole.it

**2. Skupina**

Názov: Consorzio Tutela Riso Vialone Nano Veronese IGP  
Adresa: Via Mazzini, 2b – 37063 Isola della Scala (VR)  
Tel.: 045 6630815  
Fax: 045 7300397  
E-mail: —  
Zloženie: výrobcovia/spracovatelia (X) ostatní ( )

**3. Druh výrobku**

Trieda 1.6 — Ovocie, zelenina a obilniny

**4. Špecifikácia**

[prehľad požiadaviek podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006]

**4.1. Názov**

„Riso Nano Vialone Veronese“

**4.2. Opis**

Odroda s poloskorým vegetačným cyklom stredného vzrastu s drobným zaobleným perlovitým zrnom. Pôvod: Nano x Vialone

Skupina odrôd: *Japonica*

Dátum uvedenia: 1937

Vegetačný cyklus: 155 dní

Dĺžka stonky: 95,2 cm

Farba uzlov: fialová

Farba internódií: s fialovými pásikmi,

Listová čepeľ: s fialovými pásikmi, previsnutá

Farba pošvy: fialová

Farba ušíek: fialová

Farba kolienka: fialová

Jazýček: dĺžka 17,0 mm, dvojlaločný, fialovej farby, vzhľad listov: previsnuté

Metlina: dĺžka 17,8 cm, previsnutý vzhľad, otvorený typ, dobre vysunutá, bezostá

Farba blizny: pigmentovaná

Farba pliev: fialovohnedá

Farba plevíc: korunné lupienky fialovohnedé, okvetné lístky fialovohnedé, peľnice fialovohnedé

Klások: bezostý, stredne osinatý, dĺžka: 8,1 mm, hrúbka 4,1 mm, hmotnosť 1 000 ks 37,9 g

Obilka: oplodie bielej farby, dĺžky 5,6 mm až 5,8 mm, šírka 3,4 mm až 3,6 mm, hrúbka 2,0 mm až 2,2 mm, tvar (dĺžka/šírka) 1,5 až 1,7, hmotnosť 1 000 zrn 31,1 g

Chladuvzdornosť: sadenice: vysoká, v čase kvitnutia: stredná; odolnosť proti vysokej hladine vody (40 – 50): vysoká

Rýchlosť vývinu sadenice: vysoká; hladina požadovaného hnojenia: stredná; výťažnosť pri spracovaní: 55 %.

Okrem toho s cieľom odlíšenia Riso Vialone Nano Veronese sa povoľuje:

maximálne 2 % odrodových prímiesí; vyžaduje sa tiež dodržanie nasledovných fyzikálno – chemických vlastností:

- amyλόza: najmenej 21 % sušiny,
- trvanie želatínovania: od 15 do 20 minút,
- index konzistencie: najmenej 0,85 kg/cm<sup>2</sup>,
- index viskozity: najviac 2,5 g/cm.

#### 4.3. Zemepisná oblasť

Južná časť provincie Verone: Obce: Mozzecane, Nogarole Rocca, Vigasio, Trevenzuolo, Erbè, Sorgà, Nogara, Gazza Veronese, Salizzole, Isola della Scala, Buttapietra, Sanguinetto, Concamarise, Casaleone, Cerea, San Pietro di Morubio, Bovolone, Roverchiara, Isola Rizza, Oppeano, Ronco All'Adige, Palù, Zevio a Povegliano Veronese.

#### 4.4. Dôkaz o pôvode

Každá pestovateľská fáza sa bude sledovať prostredníctvom registrácie výrobkov na začiatku a na konci každej fázy. Toto sledovanie spolu so zberom údajov vykonávaným s týmto cieľom kontrolným orgánom výrobcov a baliarní a deklaráciami systému na sledovanie vyrobených množstiev poskytuje možnosť zaistiť výsledovateľnosť výrobku. Všetky fyzické a právnické osoby uvedené v týchto zoznamoch podliehajú kontrole kontrolného orgánu.

#### 4.5. Spôsob výroby

Použitie osivo musí byť osivo odrody Vialone Nano s osvedčením ENSE.

V porovnaní so staršími odrodami odroda Riso Vialone Nano je menej úrodná a citlivá na ryžovú spálu, ľahko sa udomácní a je to plodina, ktorá vyžaduje mimoriadnu starostlivosť a pozornosť.

Pôdy Veronese v uvedenej oblasti, jarná vlaha, klíma a striedanie plodín poskytujú vyváženú skupinu faktorov, ktoré umožňujú, aby sa v rastovom cykle bez ťažkostí dopestovali vyplnené veľké zrná perlovité v strede rozšírené, čo sa nie vždy dosahuje v iných oblastiach pestovania.

Je treba dodať, že pôdy vo Veronese, ktoré sú ľahké a čisté, majú hodnotu pH 7,5 alebo viac vďaka obsahu vápnika a že voda je tiež vždy zásaditá.

Tieto výrazné charakteristiky jasne odlišujú prírodné prostredie ryžových polí v oblasti Verony od ostatných oblastí s pestovaním ryže v Taliansku, ktoré majú sklon ku kyslosti a často k nedostatku vápnika.

Spracovanie sa uskutočňuje v miestnych mlynoch na ryžu, priamych nasledovníkov lúpačiek ryže v regióne počas XVI. storočia, z ktorých niektoré prežili a sú stále v prevádzke. V nich sa ryžové plevy odstraňovali vodou poháňanými maziarmi. Aj keď sa dnes výroba uskutočňuje s využitím modernej mechanizácie, využívajú sa pri nej kritériá a snaha o dosiahnutie výsledkov, ktoré vyplynulo z tradície starej niekoľko storočí. Ryžové zrná sa nikdy úplne nevyjúpu a nevybielia; zrná zostanú čiastočne pokryté perikarpom a takéto sú najvhodnejšie na prípravu typických druhov rizota v oblasti Veronese.

#### 4.6. Spojenie

Riso Vialone Nano Veronese sa môže vyrábať v definovanej oblasti, pretože má rovnakú klímu. Čerstvosť a čistota jarnej vlahy typická pre túto oblasť to umožňuje. V tejto oblasti sa využíva oševný postup na pestovanie ryže, čím sa výrazne redukuje využívanie prípravkov na ochranu rastlín a priemyselných hnojív.

Pôdne charakteristiky v oblasti Verony sa výrazne odlišujú od ostatných pestovateľských oblastí ryže hlavne pre:

- pH pôdy, ktorá je vždy zásaditá,
- jarnú vlahu, prichádzajúcu z vápencových skál, ktorá je preto tiež zásaditá,
- tradíciu pestovania ryže, ktorá pomáha udržať dedičstvo pestovania ryže.

#### 4.7. Kontrolný orgán

Názov: Ente Nazionale Risi  
Adresa: Piazza Pio XI, 1 – 20123 MILANO  
Tel.: 02 8855111  
Fax: 02 861372  
E-mail: info@enterisi.it

#### 4.8. Označenie

Ryža sa balí do papierových vreciek, ktoré sú označené vinetou združenia mlynárov a chráneným označením.

Na vinete musí byť uvedené „Riso Nano Vialone Veronese IGP“.

Logo pozostáva z predstaviteľa Cangrande della Scala na koni a žltej ryžovej metliny na čiernom pozadí; v spodnej časti loga je zobrazený erb Verony s červeným rebríkom na žltom štíte.

---

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 10. decembra 2008

o štátnej pomoci C 60/07, ktorú Taliansko poskytlo spoločnosti Fluorite di Silius SpA

[oznámené pod číslom K(2008) 7805]

(Iba talianske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2009/239/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami <sup>(1)</sup>, a so zreteľom na tieto pripomienky,

keďže:

## 1. POSTUP

(1) Dňa 11. decembra 2007 Komisia informovala Taliansko, že sa rozhodla začať konanie vo veci formálneho zisťovania ustanovené v článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES v súvislosti s pomocou poskytnutou spoločnosti Fluorite di Silius SpA. Rozhodnutie Komisie začať konanie bolo uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie <sup>(2)</sup>. Komisia požiadala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 30, 2.2.2008, s. 28.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 30, 2.2.2008, s. 28.

(2) Dňa 17. januára 2008 boli Komisii doručené pripomienky Talianska k začatiu formálneho zisťovania. Dňa 20. februára 2008 Komisia zaslala rozhodnutie o začatí konania trom spoločnostiam, ktoré predložili pripomienky k začatiu formálneho zisťovania v súvisiacej veci C 16/2006 *Nuova Mineraria Silius* <sup>(3)</sup>. Komisii boli doručené pripomienky od týchto troch spoločností jednotlivo, a to 3. marca 2008, 4. marca 2008 a 5. marca 2008. Dňa 28. apríla 2008 boli pripomienky tretích strán zaslané Taliansku, aby sa k nim vyjadriло.

(3) Dňa 18. marca 2008 sa konalo stretnutie Komisie s talianskymi orgánmi. Dňa 15. mája 2008 bola Taliansku zaslaná žiadosť o informácie; Taliansko zaslalo odpoveď v liste, ktorého doručenie bolo zaevidované 10. júna 2008.

## 2. OPIS

(4) Dňa 8. februára 2007 bol Komisii doručený podnet, v ktorom sa tvrdilo, že región Sardínia plánuje: i) vydať výzvu na predloženie ponuky do verejnej súťaže o ťažobnú koncesiu na ťažbu v bani Genna Tres Montis, ktorej sa spoločnosť Nuova Mineraria Silius vzdala 25. júla 2006; ii) založiť novú spoločnosť, Fluorite di Silius SpA, ktorá sa zúčastní na verejnej súťaži; a iii) preložiť všetkých bývalých zamestnancov Nuova Mineraria Silius do spoločnosti Fluorite di Silius.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 185, 17.7.2007, s. 18.

- (5) V júni 2006 región Sardínia vypracoval podnikateľský plán (*Programma di intervento e gestione*) týkajúci sa pokračovania v ťažbe v bani Genna Tres Montis. Banca CIS vypracovala v septembri 2006 štúdiu uskutočniteľnosti, v ktorej dospela k záveru, že tento plán je z ekonomického hľadiska uskutočniteľný. Na základe tejto štúdie sa región 4. októbra 2006 rozhodol založiť spoločnosť, ktorá predloží ponuku na získanie ťažobnej koncesie v rámci verejného obstarávania<sup>(1)</sup>. Potom bola založená spoločnosť Fluorite di Silius; celá spoločnosť bola vlastnená regiónom Sardínia.
- (6) Hlavnou podnikateľskou činnosťou novej spoločnosti bola rovnako ako v prípade Nuova Mineraria Silius ťažba a predaj fluoritu<sup>(2)</sup> a galenitu<sup>(3)</sup>. Podnikateľský plán spoločnosti Fluorite di Silius bol založený na ťažbe približne 2,23 milióna ton rudy, ktorou by sa podľa súčasných odhadov vyčerpali existujúce rezervy bane<sup>(4)</sup>. Podobne ako v prípade spoločnosti Nuova Mineraria Silius by sa väčšina kapacity predala spoločnosti Fluorsid SpA, dodávateľovi kyseliny fluorovodíkovej, v ktorej mal región Sardínia podiel 40 %.
- (7) Verejná súťaž o získanie ťažobnej koncesie bola uverejnená 9. marca 2007. Dňa 23. mája 2007 výbor rozhodujúci o udelení koncesie udelil ťažobnú koncesiu jednému uchádzačovi, spoločnosti Fluorite di Silius.
- (8) Komisia rozhodla o začatí konania ustanoveného v článku 88 ods. 2 zmluvy v súvislosti s uvedenými opatreniami z troch dôvodov.
- (9) Po prvé vo výzve na predloženie ponúk bola uvedená podmienka, že všetci pracovníci, ktorí boli zamestnaní v spoločnosti Nuova Mineraria Silius pred jej likvidáciou, vrátane pracovníkov, na ktorých sa vzťahoval program mobility pre prepustených pracovníkov, mali byť prijatí na obdobie aspoň piatich rokov a malo sa zachovať ich postavenie a mzda. Komisia zastáva názor, že verejná súťaž, ktoré obsahujú nethové podmienky tohto druhu, nie sú v súlade s testom investora v trhovom hospodárstve. Najmä je pravdepodobné, že takéto podmienky poskytnú výhodu prinajmenšom činnosti, ktorá sa predáva, pretože táto činnosť bude zbavená konkurenčného tlaku a bude sa financovať z ušlého príjmu štátu<sup>(5)</sup>.
- (10) Po druhé Komisia pochybovala o tom, že región pri založení spoločnosti Fluorite di Silius s cieľom predložiť ponuku na získanie ťažobnej koncesie konal ako investor v trhovom hospodárstve, keďže založil spoločnosť na základe podnikateľského plánu s vnútornou mierou návratnosti 3,5 %<sup>(6)</sup>, čo bolo jasne pod priemerom v tomto priemyselnom odvetví<sup>(7)</sup> a pod úrovňou alternatívnych nákladov investora meranou odkazom na štátne obligácie<sup>(8)</sup>.
- (11) Po tretie orgán pre bankú ťažbu predložil regiónu 6. júna 2007 správu (*istruttoria*) o tomto prípade, v ktorej zdôraznil, že časové rozpätie projektu, deväť rokov, by neumožnilo úplný odpis a pokrytie investícií, ktoré boli naplánované v podnikateľskom pláne Fluorite di Silius (približne 36,76 milióna EUR). Nepokryté investície by boli značné, približne 13,5 milióna EUR alebo 36 % ich celkovej výšky<sup>(9)</sup>. Rýchlejšie odpisovanie majetku by bolo v rozpore s talianskymi účtovníckymi predpismi a v každom prípade by bolo ďalšou záťažou pre zisky spoločnosti. Komisia preto pochybovala o tom, či by hlavné body v podnikateľskom pláne boli prijateľné pre investora v trhovom hospodárstve.
- (12) Dňa 18. marca 2008 sa konalo stretnutie medzi talianskymi orgánmi a Komisiou, na ktorom Komisia ďalej vysvetlila obavy, ktoré uviedla v rozhodnutí o začatí konania vo veci formálneho zisťovania. Prostredníctvom listu, ktorý bol doručený 16. apríla 2008 a ktorý bol zaevidovaný 17. apríla 2008, talianske orgány informovali Komisiu o tom, že verejná súťaž o ťažobnú koncesiu bola zrušená. V liste z 10. júna 2008, ktorý bol zaevidovaný v ten istý deň, talianske orgány poskytli kópiu formálneho kroku z 8. apríla 2008, ktorým sa zrušila verejná súťaž<sup>(10)</sup>. Talianske orgány v tom istom liste uviedli, že podnikateľský plán Fluorite di Silius, ktorého uskutočniteľnosť bola spochybnená v rozhodnutí o začatí konania, sa zrušil.
- (13) Listom zo 16. apríla 2008, ktorý bol zaevidovaný 17. apríla 2008, talianske orgány informovali Komisiu o tom, že chcú uverejniť novú výzvu na predloženie ponuky do verejnej súťaže, v ktorej nebude podmienka

(1) Uznesenie (*delibera*) regiónu Sardínia, č. 42/17. Toto uznesenie viedlo k schváleniu regionálneho zákona č. 16 z 2. novembra 2008, ktoré bolo uverejnené v úradnom vestníku *Bollettino ufficiale della Regione Sardegna*, č. 36 zo 4. novembra 2006.

(2) Fluorit (nazývaný aj kazivec) sa používa najmä na výrobu kyseliny fluorovodíkovej (ktorá sa zase používa najmä na výrobu fluoridu hlinitého používaného na výrobu hliníka elektrolyzou).

(3) Sírník olovnatý.

(4) Rezervy vypočítané 31. mája 2006.

(5) Pozri, napríklad, rozhodnutie Komisie z 27. februára 2008 o štátnej pomoci C 46/07 (ex NN 59/07), ktorú Rumunsko poskytlo v prospech spoločnosti Automobile Craiova (bývalá Daewoo Romania), (Ú. v. EÚ L 239, 6.9.2008, s. 12).

(6) Výbor rozhodujúci o udelení koncesie uviedol vnútornú mieru návratnosti 9,4 %. Orgán pre bankú ťažbu v regióne (*Servizio Attività Estrattive*) však uviedol, že v tomto údaji sa nezohľadnil počiatočný kapitál poskytnutý regiónom (2 milióny EUR), dane, negatívny peňažný tok na konci projektu vyplývajúci z uzavretia bane (obnova bezpečnosti a životného prostredia) a niekoľko ďalších doplnujúcich platieb. Vnútorná miera návratnosti vypočítaná orgánom pre bankú ťažbu je 4,16 %.

(7) Čo bolo 8 % podľa verzie správy Banca CIS zo septembra 2006.

(8) Čo bolo 5 – 6 % podľa výboru rozhodujúceho o udelení koncesie (zápisnica z 21. mája 2007).

(9) V tej istej správe sa uvádza, že na odpísanie tohto majetku by sa činnosť musela predĺžiť o ďalšie 3,2 roka. Nedalo by sa však zistiť, či baňa obsahuje 800 000 ďalších ton, ktoré by umožnili toto predĺženie činnosti (a v každom prípade, trvanie koncesie bolo obmedzené na 10 rokov).

(10) Rozhodnutie orgánu pre bankú ťažbu, č. 4336/146 z 8. apríla 2008.

prijatia všetkých bývalých zamestnancov Nuova Mineraria Silius (pozri odôvodnenie 9). Talianske orgány predložili Komisii aj kópiu výzvy na predloženie ponuky do verejnej súťaže, ktorá neobsahovala žiadnu podmienku týkajúcu sa zamestnania bývalých zamestnancov.

- (14) V liste z 10. júna 2008, ktorý bol zaevidovaný v ten istý deň, talianske orgány uviedli, že ak by sa spoločnosť rozhodla zúčastniť na nedávno vyhlásenej verejnej súťaži, predložila by nový podnikateľský plán. Talianske orgány sa zaviazali, že budú informovať Komisiu o výsledku novej verejnej súťaže a o udelení koncesie, ak bude udelená, ktorej sa zriekla spoločnosť Nuova Mineraria Silius. Talianske orgány sa tiež zaviazali, že na žiadosť Komisie jej poskytnú podnikateľský plán úspešného uchádzača <sup>(1)</sup>.
- (15) Komisia pripomína, že ak by sa spoločnosť Fluorite di Silius, ktorú celú vlastní región Sardínia, rozhodla zúčastniť na novej verejnej súťaži, jej podnikateľský plán by musel byť v súlade so zásadami investora v trhovom hospodárstve.
- (16) Verejná súťaž, ktorá obsahovala podmienku zamestnania bývalých zamestnancov, bola zrušená, takže možnosť, že by mohla obsahovať prvok štátnej pomoci, už neexistuje a spoločnosť Fluorite di Silius už viac nemožno pokladať za potenciálneho príjemcu pomoci. Podnikateľský plán predložený v súvislosti s verejnou súťažou bol zrušený. Možno dospieť k záveru, že konanie vo veci formálneho zisťovania prestalo slúžiť akémukoľvek účelu a malo by sa ukončiť.

### 3. ZÁVER

- (17) Konanie vo veci formálneho zisťovania sa začalo v súvislosti s výzvou na predloženie ponuky do verejnej súťaže, pod podmienkou splnenia podmienok, o udelenie ťažobnej koncesie v bani Genna Tres Montis; výzva na predloženie ponuky do verejnej súťaže sa zrušila a zisťovanie prestalo slúžiť akémukoľvek účelu.
- (18) V dôsledku toho by sa malo ukončiť konanie vo veci formálneho zisťovania, ktoré sa začalo na základe článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES 11. decembra 2007 v súvislosti s pomocou poskytnutou spoločnosťou Fluorite di Silius,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Konanie vo veci formálneho zisťovania v súvislosti so spoločnosťou Fluorite di Silius SpA, ktoré sa začalo na základe článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES 11. decembra 2007, sa týmto uzatvára.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Bruseli 10. decembra 2008

Za Komisiu  
Neelie KROES  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Podlieha právam strán na utajenie.



## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. marca 2009,

**ktorým sa členským štátom povoľuje prijať určité odchýlky v súlade so smernicou Parlamentu a Rady 2008/68/ES o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru**

[oznámené pod číslom K(2009) 1327]

(2009/240/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 6 ods. 2,

keďže:

- (1) Príloha I oddiel I.3., príloha II oddiel II.3. a príloha III oddiel III.3. k smernici 2008/68/ES obsahujú zoznamy vnútroštátnych odchýlok umožňujúcich zohľadnenie osobitných vnútroštátnych okolností. Tieto zoznamy by sa mali aktualizovať, aby zahŕňali nové vnútroštátne odchýlky.
- (2) Z dôvodov jasnosti je vhodné uvedené oddiely úplne nahradiť.
- (3) Smernica 2008/68/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (4) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prepravu nebezpečného tovaru, ktorý bol zriadený podľa smernice 2008/68/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Členské štáty uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sú oprávnené k zavedeniu odchýlok ním ustanovených so zreteľom na prepravu nebezpečného tovaru na ich území.

Tieto odchýlky sa uplatňujú bez diskriminácie.

*Článok 2*

Príloha I oddiel I.3., príloha II oddiel II.3. a príloha III oddiel III.3. k smernici 2008/68/ES sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 4. marca 2009

Za Komisiu  
Antonio TAJANI  
podpredseda

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 13.

## PRÍLOHA

Príloha I oddiel I.3, príloha II oddiel II.3 a príloha III oddiel III.3 k smernici 2008/68/ES sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha I oddiel I.3 sa nahrádza takto:

„I.3. **Vnútroštátne odchýlky**

Odchýlky pre členské štáty pre prepravu nebezpečného tovaru v rámci ich územia na základe článku 6 ods. 2 tejto smernice.

Číslovanie odchýlok: RO-a/bi/bii-ČŠ-čč

RO = cestná doprava

a/bi/bii = článok 6 ods. 2 písm. a)/písm. b) bod i)/písm. b) bod ii)

ČŠ = skratka členského štátu

čč = poradové číslo

**Na základe článku 6 ods. 2 písm. a) smernice 2008/68/ES**

BE Belgicko

RO-a-BE-1

Predmet: Trieda 1 – Malé množstvá.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1.1.3.6.

Obsah prílohy k smernici: 1.1.3.6 obmedzuje množstvo banských trhavín, ktoré sa môžu prepravovať bežným vozidlom, na 20 kg.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Prevádzkovatelia skladov vzdialených od zásobovacích miest môžu mať povolenie na prepravu najviac 25 kg dynamitu alebo silných trhavín a 300 rozbušiek v bežných motorových vozidlách, v závislosti od podmienok stanovených poskytovateľom trhaviny.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Article 111 de l'arrêté royal 23 septembre 1958 sur les produits explosifs.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-BE-2

Predmet: Preprava nevyčistených prázdnych kontajnerov, ktoré obsahovali produkty rôznych tried.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.1.6

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Údaj na dopravnom doklade 'nevyčistené prázdne obaly, ktoré obsahovali produkty rôznych tried'.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Dérogation 6-97.

Poznámky: Odchýlka registrovaná Európskou komisiou ako č. 21 (podľa článku 6 ods. 10 smernice 94/55/ES).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-BE-3

Predmet: Prijatie RO-a-UK-4.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy:

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-BE-4

Predmet: Výnimka od všetkých požiadaviek ADR pre vnútroštátnu prepravu do maximálne 1 000 použitých iónových detektorov dymu zo súkromných domácností do spracovateľského zariadenia v Belgicku prostredníctvom zberných miest, ako sa predpokladá v prípade separovaného zberu detektorov dymu.

Odkaz na ADR: všetky požiadavky.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici:

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Domáce použitie iónových detektorov dymu sa nepredkladá regulačnej kontrole z rádiologického pohľadu, pretože detektor dymu bol už schválený. Preprava týchto detektorov dymu ku konečnému užívateľovi je takisto oslobodená od požiadaviek ADR [pozri 2.2.7.1.2 písm. d)].

Smernicou o OEEZ 2002/96/ES (odpad z elektrických a elektronických zariadení) sa kvôli spracovaniu dosiek s obvody a odstráneniu rádioaktívnych látok z iónových detektorov dymu vyžaduje separovaný zber použitých detektorov dymu. Aby sa tento separovaný zber umožnil, navrhol sa scenár na stimulovanie súkromných domácností, aby priniesli použité detektory dymu k zberným miestam, odkiaľ sa môžu tieto detektory previesť k zariadeniu na spracovanie niekedy prostredníctvom druhého zberného miesta alebo prechodného miesta skladovania.

Na zberných miestach budú k dispozícii kovové obaly, do ktorých sa dá zabaliť maximálne 1 000 detektorov dymu. Z týchto miest sa môže prepraviť jedno také balenie detektorov plynu spolu s inými druhmi odpadu na prechodné miesto skladovania alebo do zariadenia na spracovanie. Balenie bude označené slovami ‚detektor dymu‘.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Návrh separovaného zberu detektorov dymu je súčasťou podmienok na odstránenie schválených predmetov uvedených v článku 3.1.d.2 kráľovského dekrétu z 20. júla 2001: všeobecné právne predpisy radiačnej ochrany.

Poznámky: Táto výnimka je potrebná na umožnenie separovaného zberu použitých iónových detektorov dymu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

DE Nemecko

RO-a-DE-1

Predmet: Zmiešané balenie a spoločná nakládka automobilových súčiastok so zatriedením 1.4G spolu s určitým nebezpečným tovarom (n4).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 4.1.10 a 7.5.2.1

Obsah prílohy k smernici: Ustanovenia týkajúce sa zmiešaného balenia a spoločnej nakládky.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: UN 0431 a UN 0503 sa môžu nakladať v určitých množstvách uvedených vo výnimke spolu s určitým nebezpečným tovarom (výrobky súvisiace s výrobou automobilov). Nemôže sa prekročiť hodnota 1 000 (porovnateľná s 1.1.3.6.4).

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 28.

Poznámky: Je potrebná výnimka, ktorá umožňuje rýchlu dodávku bezpečnostných súčiastok vozidiel v závislosti od miestneho dopytu. Vzhľadom na širokú škálu výrobkov nie je ich skladovanie v miestnych automobilových dielňach bežné.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-DE-2

Predmet: Výnimka z požiadavky prevážať dopravný doklad a vyhlásenie odosielateľa pre určité množstvá nebezpečného tovaru vymedzené v 1.1.3.6 (n1).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.1.1 a 5.4.1.1.6.

Obsah prílohy k smernici: Obsah dopravného dokladu.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Pre všetky triedy okrem triedy 7: nie je potrebný žiadny dopravný doklad, ak množstvo prepravovaného tovaru neprevyšuje množstvá uvedené v 1.1.3.6.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.

Poznámky: Informácie na označeniach a nálepkách obalov sa považujú za dostačujúce pre vnútroštátnu prepravu, pretože dopravný doklad nie je vždy vhodný tam, kde ide o miestnu distribúciu.

Odchýlka registrovaná Európskou Komisiou ako č. 22 (podľa článku 6 ods. 10 smernice 94/55/ES).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-DE-3

Predmet: Preprava etalónov a palivových čerpadiel (prázdne, nevyčistené).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Ustanovenia pre čísla UN 1202, 1203 a 1223.

Obsah prílohy k smernici: Balenie, označovanie, doklady, dopravné a manipulačné pokyny, pokyny pre posádky vozidiel.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Špecifikácia uplatniteľných predpisov a doplňujúcich ustanovení na uplatňovanie odchýlky; do 1 000 litrov: porovnateľné s prázdnyimi nevyčistenými obalmi; nad 1 000 litrov: súlad s určitými predpismi pre cisterny; iba preprava prázdnych a nevyčistených.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 24.

Poznámky: Zoznam č. 7, 38, 38a.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-DE-5

Predmet: Povolenie kombinovaného obalu.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 4.1.10.4 MP2.

Obsah prílohy k smernici: Zákaz kombinovaného obalu.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: triedy 1.4S, 2, 3 a 6.1; povolenie kombinovaného obalu pre predmety v triede 1.4S (nábojnice do malých zbraní), aerosóly (trieda 2) a materiály na čistenie a ošetrovanie v triedach 3 a 6.1 (čísla UN uvedené v zozname) ako súpravy, ktoré sa majú predávať v skupine kombinovaného obalu II a v malých množstvách.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.

Poznámky: Zoznam č. 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

DK Dánsko

RO-a-DK-1

Predmet: Cestná preprava obalov alebo výrobkov obsahujúcich odpady alebo zvyšky nebezpečných látok zozbieraných z domácností a z určitých podnikov na účel likvidácie.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Časť 2, 3, 4.1, 5.2, 5.4 a 8.2.

Obsah prílohy k smernici: Princípy triedenia, osobitné ustanovenia, ustanovenia o obaloch, ustanovenia o označovaní a etiketovaní, dopravný doklad a výcvik.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Vnútorne obaly alebo predmety, ktoré obsahujú odpad alebo zvyšky nebezpečných tovarov zozbieraných z domácností alebo z určitých podnikov sa môžu baliť spolu do vonkajších obalov. Obsah žiadneho vnútorneho obalu a/alebo žiadneho vonkajšieho obalu nesmie prekročiť stanovené hmotnostné alebo objemové obmedzenia. Odchýlky z ustanovení týkajúcich sa triedenia, balenia, označovania a etiketovania, dokumentácie a výcviku.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, § 4 stk. 3.

Poznámky: Nie je možné vykonať presné triedenie a uplatňovať všetky ustanovenia ADR, keď sa odpady alebo zvyškové množstvá nebezpečného tovaru zbierajú z domácností alebo z určitých podnikov na účel likvidácie. Odpad sa obvykle nachádza v obaloch, ktoré sa predali v rámci maloobchodného predaja.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-DK-2

Predmet: Cestná preprava obalov obsahujúcich výbušné látky a obalov obsahujúcich rozbušky na tom istom vozidle.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 7.5.2.2.

Obsah prílohy k smernici: Ustanovenia týkajúce sa zmiešaného balenia.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Pri cestnej preprave nebezpečného tovaru sa musia dodržiavať pravidlá ADR.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Bekendtgørelse nr. 729 of 15. august 2001 om vejtransport of farligt gods § 4, stk. 1.

Poznámky: V praxi je potrebné, aby sa výbušné látky mohli nakladať spolu s rozbuškami na to isté vozidlo pri preprave týchto látok z miesta ich skladovania na miesto ich použitia a naspäť.

Keď sa zmenia a doplnia dánske právne predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečného tovaru, dánske orgány povolia takú prepravu za týchto podmienok:

1. Nebude sa prepravovať viac ako 25 kg výbušných látok zaradených do skupiny D.
2. Nebude sa prepravovať viac ako 200 ks rozbušiek zaradených do skupiny B.
3. Rozbušky a výbušné látky sa musia baliť oddelene do obalov schválených OSN v súlade s pravidlami uvedenými v smernici 2000/61/ES, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 94/55/ES.
4. Vzdialenosť medzi obalmi, ktoré obsahujú rozbušky a obalmi, ktoré obsahujú výbušné látky, musí byť aspoň 1 meter. Táto vzdialenosť sa musí dodržať aj po prudkom zabrzdení. Obaly obsahujúce výbušné látky a obaly obsahujúce rozbušky sa musia umiestniť takým spôsobom, ktorý umožňuje ich rýchle odstránenie z vozidla.
5. Musia sa dodržiavať všetky ostatné pravidlá týkajúce sa cestnej prepravy nebezpečného tovaru.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

FI Fínsko

RO-a-FI-1

Predmet: Preprava nebezpečného tovaru v určitých množstvách v autobusoch a rádioaktívnych materiálov s nízkou aktivitou v malých množstvách na účely zdravotnej starostlivosti a výskumu.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 4.1, 5.4.

Obsah prílohy k smernici: Ustanovenia o obaloch, dokumentácia.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Preprava nebezpečného tovaru v určitých množstvách podľa limitu uvedeného v 1.1.3.6 s maximálnou čistou hmotnosťou najviac 200 kg v autobusoch je povolená bez dopravného dokladu a bez splnenia všetkých požiadaviek na balenie. Keď sa prepravujú nízkorádioaktívne materiály s hmotnosťou maximálne 50 kg na účely zdravotnej starostlivosti a výskumu, vozidlo nemusí byť označené a vybavené podľa ADR.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003; 312/2005).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-FI-2

Predmet: Opis prázdnych cisterien v dopravnom doklade.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.1.6.

Obsah prílohy k smernici: Osobitné ustanovenia pre prázdne nevyčistené obaly, vozidlá, kontajnery, cisterny, batériové vozidlá a viacčlánkové kontajnery na plyn (MEGC).

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: V prípade prázdnych nevyčistených cisternových vozidiel, v ktorých sa prepravovali dve látky alebo viaceré látky s číslami UN 1202, UN 1203 a UN 1223 možno opis v dopravných dokladoch doplniť slovami „posledný náklad“ spolu s názvom výrobku s najnižším bodom vzplanutia; „Prázdne cisternové vozidlo, 3, posledný náklad: UN 1203 motorový benzín, II“.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-FI-3

Predmet: Etiketovanie a označovanie dopravnej jednotky pre výbušniny.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.3.2.1.1.

Obsah prílohy k smernici: Všeobecné ustanovenia o označovaní oranžovými tabuľami.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Dopravné jednotky prepravujúce (obvykle v dodávkových automobiloch) malé množstvá výbušnín [maximálne 1 000 kg (čistej hmotnosti)] do kameňolomov a na pracoviská môžu byť označené vpredu a vzadu s použitím etikety vzoru 1.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

FR Francúzsko

RO-a-FR-1

Predmet: Preprava prenosného a mobilného zariadenia pre gamarádiografiu (18).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Prílohy A a B.

Obsah prílohy k smernici:

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Na prepravu zariadení na gamarádiografiu užívateľmi v špeciálnych vozidlách sa vzťahuje výnimka, no podlieha osobitným pravidlám.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 28.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-FR-2

Predmet: Preprava klinického odpadu zahŕňajúceho riziko infekcie, s ktorými sa nakladá ako s anatomickými časťami, na ktoré sa vzťahuje UN 3291, s hmotnosťou nižšou alebo rovnajúcou sa 15 kg.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Prílohy A a B.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Výnimka z požiadaviek ADR na prepravu klinického odpadu zahŕňajúceho riziko infekcie, s ktorými sa nakladá ako s anatomickými časťami, na ktoré sa vzťahuje UN 3291, s hmotnosťou nižšou alebo rovnajúcou sa 15 kg.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 12.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-FR-3

Predmet: Preprava nebezpečných látok vo vozidlách verejnej osobnej dopravy (18).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 8.3.1.

Obsah prílohy k smernici: Preprava cestujúcich a nebezpečných látok.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Preprava nebezpečných látok ako príručnej batožiny povolená vo vozidlách verejnej dopravy: uplatňujú sa iba ustanovenia týkajúce sa balenia, označovania a etiketovania balíkov, uvedené v 4.1, 5.2 a 3.4.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 21.

Poznámky: V príručnej batožine môže byť iba nebezpečný tovar určený na osobnú alebo vlastnú profesnú potrebu. Prenosné nádoby na plyn, povolené pre pacientov s respiračnými problémami, v množstve potrebnom na jednu cestu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-FR-4

Predmet: Preprava malých množstiev nebezpečných materiálov na vlastnú zodpovednosť (18).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.

Obsah prílohy k smernici: Povinnosť mať dopravný doklad.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Preprava malých množstiev nebezpečných materiálov, ktoré nepresahujú limity uvedené v 1.1.3.6, na vlastnú zodpovednosť nepodlieha povinnosti mať dopravný doklad stanovený v 5.4.1.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 23-2.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

IE Írsko

RO-a-IE-1

Predmet: Výnimka z požiadavky podľa 5.4.0 ADR na dopravný doklad na prepravu pesticídov triedy 3 podľa ADR uvedených v bode 2.2.3.3 ako pesticídy FT2 (bod vzplanutia nižší ako 23 °C) a triedy 6.1 podľa ADR, uvedených v bode 2.2.61.3 ako pesticídy T6, kvapalné (bod vzplanutia najmenej 23 °C), v prípade, že množstvo prepravovaného nebezpečného tovaru nepresahuje množstvá uvedené v bode 1.1.3.6 podľa ADR.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavka na dopravný doklad.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Dopravný doklad sa nevyžaduje na prepravu pesticídov tried 3 a 6.1 podľa ADR, ak množstvo prepravovaného nebezpečného tovaru nepresahuje množstvá stanovené v bode 1.1.3.6.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Regulation 82(9) of the ‚Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004‘.

Poznámky: Zbytočná, zaťažujúca požiadavka pre miestnu prepravu a dodávku takých pesticídov.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-IE-2

Predmet: Výnimka z niektorých ustanovení ADR o obaloch, označovaní a etiketovaní malých množstiev (nižších, ako sú limity v 1.1.3.6) expirovaných pyrotechnických výrobkov klasifikačných kódov 1.3G, 1.4G a 1.4S triedy 1 podľa ADR označených príslušnými identifikačnými číslami látky UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404 alebo UN 0453 pri preprave do najbližších vojenských kasární na účely likvidácie.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1.1.3.6, 4.1, 5.2 a 6.1.

Obsah prílohy k smernici: Likvidácia zastaraných pyrotechnických materiálov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Ustanovenia ADR o balení, označovaní a etiketovaní expirovaných pyrotechnických výrobkov označených príslušnými číslami UN 0092, UN 0093, UN 0191, UN 0195, UN 0197, UN 0240, UN 0312, UN 0403, UN 0404 alebo UN 0453 pri preprave do najbližších kasární sa neuplatňujú za predpokladu, že sú dodržané všeobecné ustanovenia ADR o obaloch a doplňujúce informácie sú obsiahnuté v dopravnom doklade. Uplatňujú sa iba na miestnu prepravu malých množstiev týchto expirovaných pyrotechnických materiálov do najbližších kasární na účel bezpečnej likvidácie.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Regulation 82(10) of the ‚Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 2004‘.

Poznámky: Preprava malých množstiev ‚expirovaných‘ námorných núdzových svetlíc, najmä majiteľmi rekreačných plavidiel a výrobcami lodného príslušenstva, do vojenských kasární na účel bezpečnej likvidácie spôsobila ťažkosti, obzvlášť v súvislosti s požiadavkami na obaly. Odchýlka platí pre malé množstvá (nižšie, ako sú uvedené v 1.1.3.6) pre miestnu prepravu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-IE-3

Predmet: Výnimka z požiadaviek 6.7 a 6.8 v súvislosti s cestnou prepravou formálne prázdnych nevyčistených skladovacích cisterien (na skladovanie v určených lokalitách) na účely čistenia, opravy, skúšania alebo zošrotovania.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 6.7 a 6.8.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky na projektovanie, konštrukciu, kontroly a skúšanie cisterien.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Výnimka z požiadaviek 6.7 a 6.8 ADR pre cestnú prepravu formálne prázdnych nevyčistených skladovacích cisterien (na skladovanie v určených priestoroch) na účely čistenia, opravy, skúšania alebo zošrotovania za predpokladu, že a) z potrubia, ktoré bolo pripojené k cisterne, sa odstránilo čo najviac potrubia; b) na cisterne je namontovaný vhodný poistný tlakový ventil, ktorý zostane počas prepravy prevádzkyschopný, a c) s prihliadnutím na písmeno b) všetky otvory v cisterne a vo všetkých k nemu pripojených potrubiach boli utesené s cieľom zabrániť úniku akéhokolvek nebezpečného tovaru, pokiaľ to bolo prakticky uskutočniteľné.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Proposed amendment to ‚Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004‘.

Poznámky: Tieto cisterny sa používajú na uskladnenie látok v určených priestoroch, a nie na prepravu tovaru. Pri ich preprave do rôznych priestorov na účely čistenia, opráv atď. budú pravdepodobne obsahovať veľmi malé množstvá nebezpečných tovarov. Predtým podľa článku 6 ods. 10 smernice 94/55/ES.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.



RO-a-IE-4

Predmet: Výnimka z požiadaviek 5.3, 5.4, 7 a prílohy B k ADR v súvislosti s prepravou plynových tlakových fliaš na dávkovacie činnidlá (na nápoje), ak sa prepravujú na tom istom vozidle ako nápoje (pre ktoré sa majú používať).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.3, 5.4, 7 a príloha B.

Obsah prílohy k smernici: Označovanie vozidiel, dokumentácia, ktorá sa má prepravovať, a ustanovenia týkajúce sa dopravného vybavenia a dopravných operácií.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Výnimka z požiadaviek 5.3, 5.4, 7 a prílohy B k ADR pre tlakové fľaše na plyny používané ako dávkovacie činnidlá pre nápoje, ak sa tieto tlakové fľaše na plyny prepravujú na tom istom vozidle ako nápoje (pre ktoré sa majú používať).

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Proposed amendment to 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'.

Poznámky: Hlavná činnosť spočíva v distribúcii obalov nápojov, ktoré nie sú látkami podľa ADR, spolu s malými množstvami malých tlakových fliaš spojených s dávkovaním plynov.

Predtým podľa článku 6 ods. 10 smernice 94/55/ES.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-IE-5

Predmet: Výnimka pre vnútroštátnu prepravu v rámci Írska z požiadaviek na konštrukciu a skúšanie nádob a z ustanovení o ich používaní obsiahnutých v 6.2 a 4.1 ADR, v prípade fliaš a tlakových sudov na plyny triedy 2, ktoré absolvovali multimodálnu prepravu vrátane prepravy po mori, ak sú i) tieto fľaše a tlakové sudy skonštruované, odskúšané a používané v súlade s Kódexom IMDG; ii) tieto tlakové fľaše a tlakové nádoby sa opätovne nenaplnujú v Írsku, ale vracajú sa formálne prázdne do krajiny pôvodu multimodálnej prepravy a iii) tieto fľaše a tlakové sudy sa distribuujú lokálne v malých množstvách.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1.1.4.2, 4.1 a 6.2.

Obsah prílohy k smernici: Ustanovenia týkajúce sa multimodálnej prepravy vrátane námornej prepravy, používania fliaš a tlakových sudov na plyny triedy 2 podľa ADR a konštrukcie a skúšania týchto fliaš a tlakových sudov na plyny triedy 2 ADR.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Ustanovenia 4.1 a 6.2 sa neuplatňujú na fľaše a tlakové sudy na plyny triedy 2 za predpokladu, že i) tieto fľaše a tlakové sudy na plyny sú skonštruované a odskúšané v súlade s Kódexom IMDG; ii) tieto fľaše a tlakové sudy na plyny sa používajú v súlade s Kódexom IMDG; iii) tieto fľaše a tlakové sudy na plyny boli prepravené príjemcovi prostredníctvom multimodálnej prepravy vrátane námornej prepravy; iv) preprava týchto fliaš a tlakových sudov na plyny ku konečnému užívateľovi pozostáva iba z jednej dopravnej cesty ukončenej v ten istý deň od príjemcu multimodálnej dopravnej operácie uvedeného v bode iii); v) tieto fľaše a tlakové sudy na plyn sa opätovne nenaplnujú v danom štáte a vracajú sa nominálne prázdne do krajiny pôvodu multimodálnej dopravnej operácie uvedenej v bode iii) a vi) tieto fľaše a tlakové sudy sa distribuujú lokálne v danom štáte v malých množstvách.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Proposed amendment to 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'.

Poznámky: Plyny obsiahnuté v týchto fľašiach a tlakových sudoch spĺňajú špecifikácie požadované konečnými používateľmi, čo má za následok potrebu dovážať ich z oblastí, na ktoré sa nevzťahuje ADR. Vyžaduje sa, aby boli tieto formálne prázdne fľaše a tlakové sudy po použití vrátené do krajiny pôvodu na účely opakovaného naplnenia zvlášť špecifikovanými plynmi – nemajú sa opakovane plniť v Írsku alebo dokonca v ktorejkoľvek časti oblasti, na ktorú sa nevzťahuje ADR. Hoci nie sú v súlade s ADR, sú v súlade s kódom IMDG a sú akceptované s ohľadom na tento kód. Multimodálna preprava, začínajúca sa mimo oblasti, na ktorú sa vzťahuje ADR, má byť ukončená v priestoroch dovozu, odkiaľ sa tieto fľaše a tlakové sudy majú distribuovať konečnému používateľovi miestne v rámci Írska v malých množstvách. Táto preprava v rámci Írska by mala patriť pod článok 6 ods. 9 zmenenej a doplnenej smernice 94/55/ES.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

LT Litva

RO-a-LT-1

Predmet: Prijatie RO-a-UK-6.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 „Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje“ (uznesenie vlády č. 337 o cestnej preprave nebezpečného tovaru v Litovskej republike, prijaté 23. marca 2000).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

UK Spojené kráľovstvo

RO-a-UK-1

Predmet: Preprava určitých nízkorádioaktívnych predmetov, ako sú hodiny, hodinky, detektory dymových plynov, číselníky kompasov (E1).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: väčšina požiadaviek ADR.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky týkajúce sa prepravy materiálu triedy 7.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Úplná výnimka z ustanovení vnútroštátnych predpisov pre určité obchodné výrobky, ktoré obsahujú obmedzené množstvá rádioaktívneho materiálu. (Svietiace zariadenie určené na nosenie pre ľudí; v jednom vozidle alebo železničnom vozni maximálne 500 detektorov dymu na domáce použitie, pričom rádioaktivita každého z nich nesmie presiahnuť 40 kBq; alebo v každom vozidle, alebo železničnom vozni maximálne päť plynom plnených tríciových osvetľovacích zariadení, pričom rádioaktivita každého z nich nesmie presiahnuť 10 GBq).

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)(d). The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(10).

Poznámky: Táto odchýlka je krátkodobým opatrením, ktoré sa už nebude požadovať, ak sa do ADR začlenia podobné zmeny a doplnenia k predpisom Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (IAEA).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-UK-2

Predmet: Výnimka z požiadavky prepravovať dopravný doklad pre určité množstvá nebezpečného tovaru (iné ako tovaru triedy 7) definovaného v 1.1.3.6 (E2).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1.1.3.6.2 a 1.1.3.6.3.

Obsah prílohy k smernici: Výnimky z určitých požiadaviek pre určité množstvá na jednu dopravnú jednotku.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Dopravný doklad sa nevyžaduje pre limitované množstvá okrem prípadov, keď tvoria časť väčšieho nákladu.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7a).

Poznámky: Táto výnimka je prispôbená vnútroštátnej preprave, kde dopravný doklad nie je v prípade miestnej distribúcie zakaždým vhodný.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-UK-3

Predmet: Výnimka z požiadavky, aby boli vozidlá, ktoré prepravujú rádioaktívny materiál s nízkou úrovňou rádioaktivity, vybavené protipožiarnymi zariadeniami (E4).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 8.1.4.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavka, aby boli vozidlá vybavené protipožiarnymi zariadeniami.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Odstraňujú požiadavku prepravovať hasiace prístroje, ak sa prepravujú len obaly, ktoré sú predmetom výnimky (UN 2908, 2909, 2910 a 2911).

Obmedzujú túto požiadavku na prípady, keď sa prepravujú malé počty obalov.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002: Regulation 5(4)d.

Poznámky: Preprava protipožiarneho zariadenia je v praxi irelevantná, pokiaľ ide o prepravu UN 2908, 2909, 2910, UN 2911, ktoré sa môžu často prepravovať v malých vozidlách.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-UK-4

Predmet: Distribúcia tovaru vo vnútorných obaloch maloobchodníkom alebo užívateľom (okrem tovaru tried 1, 4.2, 6.2 a 7) z miestnych distribučných skladov maloobchodníkom alebo užívateľom a od maloobchodníkov ku konečným užívateľom (N1).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 6.1.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky týkajúce sa konštrukcie a skúšania obalov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Nevyžaduje sa, aby bola obalom pridelená značka RID/ADR alebo UN alebo aby boli inak označené, ak obsahujú tovar uvedený v harmonograme 3.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(4) and Regulation 36 Authorisation Number 13.

Poznámky: Požiadavky ADR sú neprimerané pre záverečné prepravné etapy z distribučného skladu k maloobchodníkovi alebo k užívateľovi alebo od maloobchodníka ku konečnému užívateľovi. Účelom tejto odchýlky je umožniť, aby sa vnútorné nádoby tovaru určeného na maloobchodnú distribúciu mohli prepravovať na záverečnom úseku miestnej distribučnej trasy bez vonkajšieho obalu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-UK-5

Predmet: Povolíť rôzne „maximálne celkové množstvo na jednu dopravnú jednotku“ pre tovar triedy 1 v kategóriách 1 a 2 tabuľky v 1.1.3.6.3 (N10).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1.1.3.6.3 a 1.1.3.6.4.

Obsah prílohy k smernici: Výnimky týkajúce sa množstiev prepravovaných na jednu dopravnú jednotku.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Stanovuje pravidlá týkajúce sa výnimiek pre obmedzené množstvá a zmiešanú nákladku výbušnín.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13 and Schedule 5; reg. 14 and Schedule 4.

Poznámky: Povolíť rôzne množstvom limity pre tovar triedy 1, a to ,50' pre kategóriu 1 a ,500' pre kategóriu 2. Na účel výpočtu zmiešaných nákladov, multiplikačné faktory musia byť ,20' pre dopravnú kategóriu 1 a ,2' pre dopravnú kategóriu 2.

Predtým odchýlka podľa článku 6 ods. 10 smernice 94/55/ES.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-UK-6

Predmet: Zvýšenie maximálnej čistej hmotnosti výbušných predmetov je prípustné vo vozidlách EX/II (N13).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 7.5.5.2.

Obsah prílohy k smernici: Obmedzenia množstva prepravovaných výbušných látok a predmetov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Obmedzenia množstva prepravovaných výbušných látok a predmetov.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 13, Schedule 3.

Poznámky: Predpisy Spojeného kráľovstva povolujú maximálnu čistú hmotnosť 5 000 kg vo vozidlách typu II pre skupiny znášanlivosti 1.1C, 1.1D, 1.1E a 1.1J.

Mnohé výrobky triedy 1.1C, 1.1D, 1.1E a 1.1J premiestňované v Európe sú veľké alebo objemné a presahujú dĺžku približne 2,5 m. Sú to hlavne výbušné výrobky určené na vojenské účely. Obmedzenia týkajúce sa konštrukcie vozidiel EX/III (pri ktorých sa vyžaduje, aby boli uzavretými vozidlami) veľmi sťažujú nakládku a vykládku takých výrobkov. Niektoré výrobky by si vyžadovali špecializované nakladacie a vykladacie zariadenia na oboch koncoch trasy. V praxi takéto zariadenie existuje zriedkakedy. V Spojenom kráľovstve sa používa niekoľko vozidiel EX/III a bolo by mimoriadne zaťažujúce pre priemysel, ak by sa požadovala výroba ďalších špecializovaných vozidiel EX/III na prepravu tohto typu výbušnín.

V Spojenom kráľovstve vojenské výbušniny prepravujú prevažne komerční dopravcovia, a teda nemôžu využívať výnimku pre vojenské vozidlá uvedené v rámcovej smernici. Na účely prekonania tohto problému Spojené kráľovstvo vždy povolilo prepravu až 5 000 kg takýchto výrobkov vo vozidlách EX/II. Súčasný limit nie je zakaždým dostatočný, keďže jeden výrobok môže obsahovať viac ako 1 000 kg výbušniny.

Od roku 1950 došlo len ku dvom mimoriadnym udalostiam (obe sa stali v päťdesiatych rokoch) spojeným s detonáciou výbušnín s hmotnosťou presahujúcou 5 000 kg. Tieto udalosti boli spôsobené požiarom pneumatík a horúcim výfukovým systémom, ktoré spôsobili vznietenie opláštenia. K požiarom mohlo dôjsť aj v prípade menšieho nákladu. Nedošlo k žiadnym obetiam na životoch alebo zraneniam.

Existujú empirické dôkazy, z ktorých vyplýva, že je nepravdepodobné, aby došlo k zapáleniu správne zabalených výbušných predmetov v dôsledku nárazu, napríklad v dôsledku zrážky vozidiel. Dôkazy vo vojenských správach a v údajoch o nárazových skúškach rakiet potvrdzujú, že na privodenie zapálenia nábojníc je potrebná nárazová rýchlosť väčšia, ako je nárazová rýchlosť dosiahnutá pri skúške pádom z výšky 12 metrov.

Súčasná bezpečnostná norma by nemali byť ovplyvnené.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-UK-7

Predmet: Výnimka z požiadaviek na dozor, pokiaľ ide o malé množstvá určitého tovaru triedy 1 (N12).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 8.4 a 8.5 S1(6)

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky týkajúce sa dozoru v prípade vozidiel prepravujúcich určité množstvá nebezpečného tovaru.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Stanovujú požiadavky na zatriedenie pre bezpečné parkovanie a dozor, nevyžadujú však, aby bol zakaždým vykonávaný dozor nad určitými nákladmi triedy 1 tak, ako to vyžaduje kapitola 8.5 S1(6) ADR.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 24.

Poznámky: Požiadavky na dozor podľa ADR nie sú vo vnútroštátnom kontexte vždy realizovateľné.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-UK-8

Predmet: Zmiernenie obmedzení prepravy zmiešaných nákladov výbušnín a výbušnín s ostatným nebezpečným tovarom vo vozňoch, vozidlách a kontajneroch (N4/5/6).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 7.5.2.1 a 7.5.2.2.

Obsah prílohy k smernici: Obmedzenia pre určité druhy zmiešaných nákladov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Vnútroštátne právne predpisy nie sú natoľko obmedzujúce, pokiaľ ide o zmiešaný náklad výbušnín, za predpokladu, že takáto preprava sa dá uskutočniť bez rizika.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 18.

Poznámky: Spojené kráľovstvo chce povoliť určité zmeny pravidiel týkajúcich sa spoločnej prepravy výbušnín s inými výbušninami a výbušnín s iným nebezpečným tovarom. Každá zmena bude obsahovať obmedzenie množstva jednej alebo viacerých zložiek nákladu a bude povolená iba za predpokladu, že sa prijali všetky reálne uskutočniteľné opatrenia s cieľom zamedziť tomu, aby sa výbušniny dostali do kontaktu s akýmkoľvek takýmto tovarom alebo inak ohrozovali alebo boli ohrozované akýmkoľvek takýmto tovarom.

Príklady zmien, ktoré môže Spojené kráľovstvo povoliť, sú:

1. Výbušniny, ktorým boli pri klasifikácii pridelené UN čísla 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 alebo 0361, môžu byť prepravované v tom istom vozidle s nebezpečným tovarom, ktorému bolo pri klasifikácii pridelené číslo UN 1942. Množstvo UN 1942, ktorého preprava bude povolená, sa obmedzí tak, že sa bude považovať za výbušninu 1.1D.
2. Výbušniny, ktorým boli pri klasifikácii pridelené UN čísla 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 alebo 0453, môžu byť prepravované v tom istom vozidle s nebezpečným tovarom (okrem horľavých plynov, infekčných látok a jedovatých látok) v dopravnej kategórii 2 alebo nebezpečným tovarom v dopravnej kategórii 3, alebo v akejkoľvek ich kombinácii, za predpokladu, že celková hmotnosť alebo objem nebezpečného tovaru v dopravnej kategórii 2 nepresahuje 500 kg alebo 1 a že celková čistá hmotnosť takýchto výbušnín nepresahuje 500 kg.
3. Výbušniny 1.4G sa môžu prepravovať s horľavými kvapalinami a horľavými plynmi v dopravnej kategórii 2 alebo nehorľavými, nejedovatými plynmi v dopravnej kategórii 3, alebo v akejkoľvek ich kombinácii v tom istom vozidle za predpokladu, že celková hmotnosť alebo objem nebezpečného tovaru po ich spočítaní nepresiahne 200 kg alebo 1 a že celková čistá hmotnosť výbušnín nepresiahne 20 kg.
4. Výbušné predmety, ktorým boli pri klasifikácii pridelené čísla UN 0106, 0107 alebo 0257, sa môžu prepravovať s výbušnými predmetmi skupiny znášateľnosti D, E alebo F, pre ktoré sú komponentmi. Celkové množstvo výbušnín čísel UN 0106, UN 0107 alebo UN 0257 nesmie presiahnuť 20 kg.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-a-UK-9

Predmet: Alternatíva k osadeniu oranžových tabúľ pre malé zásielky rádioaktívneho materiálu v malých vozidlách.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.3.2.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavka osadenia oranžových tabúľ na malých vozidlách prepravujúcich rádioaktívny materiál.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Povoľuje akúkoľvek odchýlku schválenú na základe tohto postupu. Požadovaná odchýlka:

Vozidlá musia byť buď:

- a) označené štítkom podľa uplatniteľných ustanovení 5.3.2 ADR, alebo
- b) v prípade vozidla prepravujúceho najviac desať obalov obsahujúcich neštípnny alebo štípnny vylúčený rádioaktívny materiál a tam, kde súčet dopravných indexov týchto obalov nepresahuje 3, môžu byť alternatívne prepravované pod označením, ktoré je v súlade s požiadavkami uvedenými vo vnútroštátnych právnych predpisoch.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Radioactive Material (Road Transport) Regulations 2002, Regulation 5(4)d.

Poznámky:

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

**Na základe článku 6 ods. 2 písm. b) bodu i) smernice 2008/68/ES**

BE Belgicko

RO-bi-BE-1

Predmet: Preprava v tesnej blízkosti priemyselných areálov vrátane prepravy na verejných cestách.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: prílohy A a B.

Obsah prílohy k smernici: Prílohy A a B.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Odchýlky sa týkajú dokumentácie, etiketovania, označovania obalov a vodičského oprávnenia.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Dérogations 2-89, 4-97 et 2-2000.

Poznámky: Nebezpečný tovar sa prepravuje medzi areálmi:

- odchýlka 2-89: prejazd cez verejnú hlavnú cestu (chemické látky v obaloch),
- odchýlka 4-97: vzdialenosť 2 km (ingoty surového železa pri teplote 600 °C),
- odchýlka 2-2000: vzdialenosť približne 500 m [kontajner IBC (stredne veľký kontajner na voľne ložený náklad), PG II, III triedy 3, 5.1, 6.1, 8 a 9].

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–BE–3

Predmet: Výcvik vodičov.

Miestna preprava UN 1202, UN 1203 a UN 1223 v obaloch a cisternách (v Belgicku, v okruhu 75 km od miesta sídla podniku).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 8.2.

Obsah prílohy k smernici:

Štruktúra výcviku:

1. cvičné obaly;
2. cvičná cisterna;
3. osobitný výcvik Cl 1;
4. osobitný výcvik Cl 7.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Vymedzenie pojmov – osvedčenie – vydanie – duplikáty – platnosť a predĺženie – organizácia kurzov a skúšky – odchýlky – pokuty – záverečné ustanovenia.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Presne sa uvedie v pripravovanom nariadení.

Poznámky: Navrhuje sa poskytnúť vstupný výcvik, po ktorom nasleduje skúška obmedzená na prepravu UN 1202, UN 1203 a UN 1223 v obaloch a cisternách v okruhu 75 km od miesta sídla podniku – dĺžka trvania výcviku musí spĺňať požiadavky ADR – po 5 rokoch musí vodič absolvovať obnovovací kurz a zložiť skúšku – v osvedčení sa stanoví „vnútroštátna preprava UN 1202, UN 1203 a UN 1223 v súlade s článkom 6 ods. 2 smernice 2008/68/ES“.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–BE–4

Predmet: Preprava nebezpečného tovaru v cisternách na účely likvidácie spaľovaním.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 3.2.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Na základe odchýlky z tabuľky v 3.2 je povolené používať cisternový kontajner s cisternovým kódom L4BH namiesto cisternového kódu L4DH na prepravu kvapaliny reagujúcej s vodou, jedovatej, III, výslovne neuvedenej, za určitých podmienok.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Dérogation 01 – 2002.

Poznámky: Toto nariadenie sa môže používať iba pri preprave nebezpečného tovaru na krátku vzdialenosť.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–BE–5

Predmet: Preprava odpadu do závodov na likvidáciu odpadu.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.2, 5.4, 6.1 (staré nariadenie: A5, 2X14, 2X12).

Obsah prílohy k smernici: Triedenie, označovanie a požiadavky týkajúce sa balenia.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Namiesto triedenia odpadov podľa ADR sa odpady priradujú do rôznych skupín (horľavé rozpúšťadlá, nátery, kyseliny, batérie atď.) s cieľom zabrániť nebezpečným reakciám v rámci jednej skupiny. Požiadavky na konštrukciu sú menej reštriktívne.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté royal relatif au transport des marchandises dangereuses par route.

Poznámky: Toto nariadenie sa môže využívať na prepravu malých množstiev odpadov do závodov na likvidáciu odpadu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–BE–6

Predmet: Prijatie RO–bi–SE–5.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy:

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–BE–7

Predmet: Prijatie RO–bi–SE–6.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy:

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–BE–8

Predmet: Prijatie RO–bi–UK–2.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy:

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

DE Nemecko

RO–bi–DE–1

Predmet: Zrušenie určitých údajov na dopravnom doklade (n2).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.1.1.

Obsah prílohy k smernici: Obsah dopravného dokladu.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Pre všetky triedy okrem tried 1 (okrem 1.4S), 5.2 a 7:

V dopravnom doklade nie je potrebný žiadny údaj:

- a) pre príjemcu v prípade miestnej distribúcie (okrem úplného vyťaženia dopravného prostriedku a pre prepravu po určitých trasách);
- b) pre množstvo a druhy obalov, ak sa neuplatňuje 1.1.3.6 a ak je vozidlo v súlade so všetkými ustanoveniami prílohy A a B;
- c) pre prázdne nevyčistené cisterny postačuje dopravný doklad o poslednom náklade.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 18.

Poznámky: Uplatňovanie všetkých ustanovení nebude pri dotknutom druhu prepravy prakticky možné.

Odchýlka registrovaná Európskou komisiou ako č. 22 (podľa článku 6 ods. 10 smernice 94/55/ES).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–DE–2

Predmet: Preprava voľne ložených materiálov triedy 9 kontaminovaných PCB.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 7.3.1.

Obsah prílohy k smernici: Preprava voľne loženého materiálu.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Povolenie na prepravu voľne loženého materiálu vo vymeniteľných nadstavbách vozidiel alebo kontajneroch utesnených tak, aby boli nepriepustné pre kvapaliny alebo prach.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 11.

Poznámky: Odchýlka 11 obmedzená do 31. decembra 2004; od roku 2005 rovnaké ustanovenia v ADR a RID.

Pozri tiež mnohostrannú dohodu M137.

Zoznam č. 4\*.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–DE–3

Predmet: Preprava baleného nebezpečného tovaru.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1 až 5.

Obsah prílohy k smernici: Triedenie, balenie a označovanie.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Triedy 2 až 6.1, 8 a 9: Kombinované balenie a preprava nebezpečného odpadu v obaloch a stredne veľkých nádobách na voľne ložené látky (IBC); odpad musí byť zabalený vo vnútorných obaloch (tak ako bol zhromaždený) a zatriedený do konkrétnych skupín odpadov (zamedzenie nebezpečným reakciám v rámci jednej skupiny odpadov); používanie osobitných písomných pokynov týkajúcich sa skupín odpadov a ako sprievodky; zber domového a laboratórneho odpadu atď.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.

Poznámky: Zoznam č. 6\*.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.



DK *Dánsko*

RO–bi–DK–1

Predmet: UN 1202, 1203, 1223 a trieda 2 – dopravný doklad sa nevyžaduje.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.

Obsah prílohy k smernici: Dopravný doklad je potrebný.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Pri prepravovaní ropných produktov v triede 3, UN 1202, UN 1203 a UN 1223 a plynov v triede 2 v spojení s distribúciou (tovar sa má dodať dvom alebo viacerým príjemcom a zber vrátených tovarov v podobných situáciách) sa dopravný doklad nevyžaduje za predpokladu, že písomné pokyny popri informáciách požadovaných v ADR obsahujú informácie o čísle UN, názve a triede.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Bekendtgørelse nr. 729 af 15. august 2001 om vejtransport af farligt gods.

Poznámky: Dôvodom existencie uvedenej vnútroštátnej odchýlky je to, že vývoj elektronického zariadenia umožňuje napríklad ropným spoločnostiam používanie takého zariadenia na účely nepretržitého prenosu informácií o zákazníkoch vozidlám. Keďže tieto informácie nie sú k dispozícii na začiatku dopravnej operácie a budú zaslané vozidlu počas prepravy, nie je možné – pred začatím prepravy – vystaviť dopravné doklady. Takéto druhy prepravy sú obmedzené na ohraničené oblasti.

V súčasnosti odchýlka pre Dánsko, pokiaľ ide o podobné ustanovenie podľa článku 6 ods. 10 smernice 94/55/ES.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–DK–2

Predmet: Prijatie RO–bi–SE–6.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, v znení zmien a doplnení.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–DK–3

Predmet: Prijatie RO–bi–UK–1.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Bekendtgørelse nr. 437 af 6. juni 2005 om vejtransport af farligt gods, v znení zmien a doplnení.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

EL *Grécko*

RO–bi–EL–1

Predmet: Odchýlka bezpečnostných požiadaviek pre nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), registrované pred 31. decembrom 2001, na miestnu prepravu malých množstiev niektorých kategórií nebezpečného tovaru.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1.6.3.6, 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5, 6.8.2.1.17 – 6.8.2.1.22, 6.8.2.1.28, 6.8.2.2, 6.8.2.2.1, 6.8.2.2.2

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky na konštrukciu, vybavenie, typové schválenie, prehliadky a skúšky a označovanie nesnímateľných cisterien (cisternové vozidlá), snímateľných cisterien a cisternových kontajnerov a vymeniteľných cisternových nadstavieb, s plášťami vyrobenými z kovových materiálov, viacčlánkových kontajnerov na plyn (MEGC).

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Prechodné ustanovenie: nesnímateľné cisterny (cisternové vozidlá), snímateľné cisterny a cisternové kontajnery po prvý raz zaregistrované v Grécku v období medzi 1. januárom 1985 a 31. decembrom 2001 sa môžu používať do 31. decembra 2010. Toto prechodné ustanovenie sa týka vozidiel určených na prepravu týchto nebezpečných materiálov (kategórie UN 1202, 1268, 1223, 1863, 2614, 1212, 1203, 1170, 1090, 1193, 1245, 1294, 1208, 1230, 3262, 3257). Má sa vzťahovať na malé množstvá alebo miestnu prepravu v prípade vozidiel zaregistrovaných v uvedenom odporúčanom období. Toto prechodné ustanovenie bude účinné pre cisternové vozidlá upravené podľa:

1. odsekov ADR týkajúcich sa prehliadok a skúšok: 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.2.4.4, 6.8.2.4.5 (ADR 1999: 211.151, 211.152, 211.153, 211.154);
2. minimálna hrúbka pláštá 3 mm pre cisterny s obsahom komôr až do 3 500 litrov a hrúbka aspoň 4 mm v prípade mäkkej ocele pri cisternách s komorami s objemom až do 6 000 litrov, bez ohľadu na druh alebo hrúbku priečinkov;
3. ak je použitým materiálom hliník alebo iný kov, cisterny musia spĺňať požiadavky na hrúbku a ostatné technické podmienky vyplývajúce z technických výkresov schválených miestnym orgánom krajiny, v ktorej boli predtým zaregistrované; ak chýbajú technické výkresy, musia cisterny spĺňať požiadavky 6.8.2.1.17 (211.127);
4. cisterny by mali spĺňať požiadavky okrajových odsekov 211.128, 6.8.2.1.28 (211.129), odseku 6.8.2.2 s pododsekmi 6.8.2.2.1 a 6.8.2.2.2 (211.130, 211.131).

Presnejšie, cisternové vozidlá s hmotnosťou menšou ako 4 t používané len na miestnu prepravu plynového oleja (UN 1202), po prvý raz registrované do 31. decembra 2002, ak je hrúbka ich pláštá menšia ako 3 mm, sa môžu používať, iba ak sú transformované podľa poznámky okrajového odseku 211.127 (5)b4 (6.8.2.1.20).

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Τεχνικές Προδιαγραφές κατασκευής, εξοπλισμού και ελέγχων των δεξαμενών μεταφοράς συγκεκριμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων για σταθερές δεξαμενές (οχήματα-δεξαμενές), αποσυρμολογούμενες δεξαμενές που βρίσκονται σε κυκλοφορία [Požiadavky na konštrukciu, vybavenie, prehliadky a skúšky nesnímateľných cisterien (cisternových vozidiel) a snímateľných cisterien v obehu, pre určité kategórie nebezpečného tovaru.]

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–EL–2

Predmet: Odchýlka týkajúca sa požiadaviek na konštrukciu základných vozidiel, so zreteľom na vozidlá určené na miestnu prepravu nebezpečného tovaru po prvý raz zaregistrované pred 31. decembrom 2001.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: ADR 2001: 9.2, 9.2.3.2, 9.2.3.3.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky týkajúce sa konštrukcie základných vozidiel.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Odchýlka sa uplatňuje na vozidlá určené na miestnu prepravu nebezpečného tovaru (kategórie UN 1202, 1268, 1223, 1863, 2614, 1212, 1203, 1170, 1090, 1193, 1245, 1294, 1208, 1230, 3262 a 3257), ktoré boli po prvý raz zaregistrované pred 31. decembrom 2001.

Uvedené vozidlá musia spĺňať požiadavky 9 (9.2.1 až 9.2.6) prílohy B k smernici 94/55/ES s týmito odchýlkami.

Súlad s požiadavkami 9.2.3.2 je nevyhnutný iba v prípade, že výrobca vybavil vozidlo systémom ABS; musí byť vybavené spomaľovacím brzdovým systémom definovaným v 9.2.3.3.1, ktorý však nemusí byť nevyhnutne v súlade s 9.2.3.3.2. a 9.2.3.3.3.

Prívod elektrickej energie do tachografu sa musí zabezpečiť cez bezpečnostnú bariéru pripojenú priamo na akumulátor (poznámka 220 514) a elektrické zariadenie mechanizmu na zdvihnutie nápravy podvozku musí byť inštalované tam, kde ho po prvý raz nainštaloval výrobca vozidla, a musí byť chránené vo vhodnej uzavretej skrini (poznámka 220 517).

Konkrétne cisternové vozidlá s maximálnou hmotnosťou najviac 4 tony určené na miestnu prepravu vykurovacieho oleja (UN 1202) musia byť v súlade s požiadavkami 9.2.2.3, 9.2.2.6, 9.2.4.3 a 9.2.4.5, ale nemusia byť nevyhnutne v súlade s ostatnými odsekmi.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Τεχνικές Προδιαγραφές ήδη κυκλοφορούντων οχημάτων που διενεργούν εθνικές μεταφορές ορισμένων κατηγοριών επικινδύνων εμπορευμάτων (Technické požiadavky na už používané vozidlá určené na miestnu prepravu určitých kategórií nebezpečného tovaru.)

Poznámky: Počet uvedených vozidiel je v porovnaní s celkovým počtom už zaregistrovaných vozidiel malý a navyše sú určené iba na miestnu prepravu. Forma požadovanej odchýlky, veľkosť daného parku vozidiel a druh prepravovaného tovaru nepredstavujú problém z hľadiska bezpečnej cestnej premávky.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

ES Španielsko

RO–bi–ES–1

Predmet: Špeciálne zariadenie na distribuovanie bezvodého amoniaku.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 6.8.2.2.2.

Obsah prílohy k smernici: S cieľom zabrániť akejkoľvek strate obsahu v prípade poškodenia vonkajšieho príslušenstva (potrubia, bočné uzatváracie zariadenia) vnútorný uzatvárací ventil a jeho sedlo musia byť chránené pred nebezpečenstvom vyskrutkovania v dôsledku vonkajších pnutí alebo skonštruované tak, aby odolávali takým pnutiam. Plniace a vypúšťacie zariadenia (vrátane prírub alebo závitových zátok) a ochranné uzávery (ak nejaké sú) sa musia dať zabezpečiť proti akémukoľvek neúmyselnému otvoreniu.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Cisterny používané na poľnohospodárske účely na distribúciu a aplikáciu bezvodého amoniaku, ktoré boli uvedené do prevádzky pred 1. januárom 1992, môžu byť vybavené vonkajším bezpečnostným príslušenstvom namiesto vnútorného bezpečnostného vybavenia za predpokladu, že takéto vybavenie poskytuje ochranu minimálne rovnocennú ochrane, ktorú poskytuje stena cisterny.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Real Decreto 551/2006. Anejo 1. Apartado 3.

Poznámky: Typ cisterny vybavený vonkajším bezpečnostným príslušenstvom sa pred 1. januárom 1992 používal výlučne v poľnohospodárstve na aplikovanie bezvodého amoniaku priamo do pôdy. Rôzne cisterny tohto druhu sa ešte vždy používajú aj dnes. Už len zriedkakedy sa prepravujú po ceste naložené, avšak používajú sa výhradne na rozhadzovanie hnoja na veľkých farmách.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

FI Fínsko

RO–bi–FI–1

Predmet: Zmena informácií uvedených v dopravnom doklade pre výbušné látky.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.2.1 písm. a).

Obsah prílohy k smernici: Osobitné ustanovenia pre triedu 1.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: V dopravnom doklade je povolené použiť počet rozbušiek (1 000 rozbušiek zodpovedá 1 kg výbušnín) namiesto skutočnej čistej hmotnosti výbušných látok.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Liikenne- ja viestintäministeriön asetus vaarallisten aineiden kuljetuksesta tiellä (277/2002; 313/2003).

Poznámky: Tieto informácie sa považujú za dostatočné na účely vnútroštátnej prepravy. Táto odchýlka sa uplatňuje najmä na miestnu prepravu malých množstiev pre odvetvie trhacích prác.

Odchýlka registrovaná Európskou Komisiou ako č. 31.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–FI–2

Predmet: Prijatie RO–bi–SE-10.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy:

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

FR Francúzsko

RO–bi–FR–1

Predmet: Používanie námorného dokladu ako dopravného dokladu pre plavby na krátku vzdialenosť po vyložení plavidla.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.

Obsah prílohy k smernici: Informácie, ktoré majú byť uvedené v dokumente používanom ako dopravný doklad pre nebezpečný tovar.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Námorný doklad sa používa ako dopravný doklad v okruhu 15 km.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 23-4.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–FR–2

Predmet: Preprava výrobkov triedy 1 spolu s nebezpečnými materiálmi ostatných tried (91).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 7.5.2.1

Obsah prílohy k smernici: Zákaz spoločne nakladať zásielky s rôznymi etiketami.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Možnosť spoločnej prepravy jednoduchých alebo montovaných rozbušiek a tovaru nezaradeného do triedy 1 s výhradou určitých podmienok a na vzdialenosti menšie alebo rovnajúce sa 200 km vo Francúzsku.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 26.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–FR–3

Predmet: Preprava stacionárnych skladovacích nádrží na skvapalnený ropný plyn (18).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Prílohy A a B.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Preprava stacionárnych skladovacích nádrží na skvapalnený ropný plyn podlieha špecifickým pravidlám. Úplatiteľné len na krátke vzdialenosti.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 30.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–FR–4

Predmet: Špecifické podmienky týkajúce sa výcviku vodičov a schvaľovania vozidiel používaných na prepravu pre sektor poľnohospodárstva (krátke vzdialenosti).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 6.8.3.2, 8.2.1 a 8.2.2.

Obsah prílohy k smernici: Výbava cisterien a výcvik vodičov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov:

Osobitné ustanovenia týkajúce sa schvaľovania vozidiel.

Osobitný výcvik vodičov.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 1<sup>er</sup> juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par route – Article 29-2 – Annexe D4.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

IE Írsko

RO–bi–IE–1

Predmet: Výnimka z požiadavky 5.4.1.1.1 uvádzať i) mená a adresy príjemcov; ii) počet a opis obalov a iii) celkové množstvo nebezpečného tovaru v dopravnom doklade v prípade, keď sa ku konečnému užívateľovi prepravuje petrolej, motorová nafta alebo skvapalnený ropný plyn pod príslušnými látkovými identifikačnými číslami UN 1223, UN 1202 a UN 1965.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.

Obsah prílohy k smernici: Dokumentácia.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: V prípade, že sa ku konečnému užívateľovi prepravuje petrolej, motorová nafta alebo skvapalnený ropný plyn pod príslušnými látkovými identifikačnými číslami UN 1223, UN 1202 a UN 1965, ako je uvedené v dodatku B.5 prílohy B k ADR, nie je potrebné zahrnúť meno a adresu príjemcu, počet a opis obalov, stredne veľkých kontajnerov na voľne ložený náklad alebo nádob, ani celkové prepravované množstvo na danú dopravnú jednotku.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Regulation 82(2) of the 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'.

Poznámky: V prípade dodávky vykurovacieho oleja pre domácnosti domácim zákazníkom je bežnou praxou 'dotankovať' skladovacia nádrž zákazníka – preto v čase, keď naplnený cisternový automobil začína svoju cestu, nie je známe skutočné dodané množstvo a taktiež nie je známy počet zákazníkov (pri každej jednej jazde). V prípade dodávky tlakových fliaš so skvapalneným ropným plynom do domácností je bežnou praxou nahrádzať prázdne fľaše plnými – preto na začiatku dopravnej operácie nie je známy počet zákazníkov a ich jednotlivé dodávky.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–IE–2

Predmet: Výnimka, ktorá umožňuje, aby sa ako dopravný doklad požadovaný v 5.4.1.1.1 použil dopravný doklad pre posledný náklad v prípade prepravy prázdnych nevyčistených cisterien.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.

Obsah prílohy k smernici: Dokumentácia.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: V prípade prepravy prázdnych nevyčistených cisterien postačuje dopravný doklad posledného nákladu.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Regulation 82(3) of the 'Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004'.

Poznámky: Najmä v prípade dodávky benzínu a (alebo) motorovej nafty do čerpacích staníc pohonných látok sa cisternový automobil vracia priamo do skladu ropných produktov (na opakované naloženie ďalších dodávok) ihneď po dodaní posledného nákladu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

*RO–bi–IE–3*

Predmet: Výnimka, ktorá povoľuje nakládku a vykládku nebezpečného tovaru, ku ktorým je priradené osobitné ustanovenie CV1 v 7.5.11 alebo S1 v 8.5 na verejnom mieste bez osobitného povolenia príslušných orgánov.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 7.5 a 8.5.

Obsah prílohy k smernici: Dodatočné ustanovenia týkajúce sa nakladania, vykladania a manipulácie.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Nakládka a vykládka nebezpečného tovaru na verejnom mieste sú povolené bez osobitného povolenia zo strany príslušného orgánu v rámci odchýlky z požiadaviek 7.5.11 alebo 8.5.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Regulation 82(5) of the ‚Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004‘.

Poznámky: V prípade vnútroštátnej prepravy v rámci štátu toto ustanovenie predstavuje zaťažujúce bremeno pre príslušné orgány.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

*RO–bi–IE–5*

Predmet: Výnimka zo ‚zákazu spoločnej nakládky‘ odseku 7.5.2.1 pre výrobky skupiny znášanlivosti B a pre látky a výrobky skupiny znášanlivosti D na rovnaké vozidlo s nebezpečným tovarom v cisternách tried 3, 5.1 a 8.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 7.5.

Obsah prílohy k smernici: Ustanovenia týkajúce sa nakládky, vykládky a manipulácie.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Obaly obsahujúce výrobky skupiny znášanlivosti B triedy 1 ADR a obaly obsahujúce látky a výrobky skupiny znášanlivosti D triedy 1 ADR sa môžu prepravovať na rovnakom vozidle s nebezpečným tovarom tried 3, 5.1 alebo 8 ADR, za predpokladu, že a) uvedené obaly triedy 1 ADR sú prepravované v samostatných kontajneroch/komorách schválenej konštrukcie a za podmienok, ktoré vyžaduje príslušný orgán a b) uvedené látky tried 3, 5.1 alebo 8 ADR sa prepravujú v nádobách, ktoré spĺňajú požiadavky príslušného orgánu so zreteľom na ich návrh, konštrukciu, skúšanie, kontrolu, prevádzku a používanie.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Regulation 82(7) of the ‚Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004‘.

Poznámky: Za podmienok schválených príslušným orgánom povolí nakládku výrobkov a látok skupín znášanlivosti B a D triedy 1 na to isté vozidlo spolu s nebezpečným tovarom v cisternách tried 3, 5.1 a 8 – to znamená ‚cisternové vozidlá‘.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

*RO–bi–IE–6*

Predmet: Výnimka z požiadavky uvedenej v 4.3.4.2.2, v ktorej sa vyžaduje, aby pružné plniace a vypúšťacie potrubia, ktoré nie sú trvalo pripojené na plášť cisternového vozidla, boli počas prepravy prázdne.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 4.3.

Obsah prílohy k smernici: Použitie cisternových vozidiel.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Bubny na ohybné hadice (vrátane pevných potrubí spojených s nimi) pripojené k cisternovým vozidlám, ktoré zabezpečujú maloobchodnú distribúciu ropných produktov s látkovými identifikačnými číslami UN 1011, UN 1202, UN 1223, UN 1863 a UN 1978 nemusia byť počas cestnej prepravy prázdne za predpokladu, že sa prijímajú primerané opatrenia na zamedzenie akejkoľvek straty obsahu.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Regulation 82(8) of the ‚Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004‘.

Poznámky: Ohybné hadice namontované na cisternové vozidlá určené na zásobovanie domácností musia zostať stále plné, a to dokonca aj počas prepravy. Vypúšťací systém je známy ako systém ‚mokrého potrubia‘, čo vyžaduje, aby merač a hadica cisternového vozidla boli naplnené, aby sa zabezpečilo, že zákazník dostane správne množstvo produktu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–IE–7

Predmet: Výnimka z určitých požiadaviek 5.4.0, 5.4.1.1.1 a 7.5.11 ADR na prepravu voľne loženého hnojiva UN 2067 na báze dusičnanu amónneho z prístavov ku prístavcom.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.0, 5.4.1.1.1 a 7.5.11.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavka na samostatný dopravný doklad so správnym celkovým množstvom pre konkrétny náklad, pre každú dopravnú jazdu; a požiadavka, aby bolo vozidlo vyčistené pred a po každej jazde.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Navrhovaná odchýlka, ktorá umožňuje zmeny požiadaviek ADR na dopravnom doklade a pri čistení vozidla; berie do úvahy praktickosť prepravy voľne loženého tovaru z prístavu k príjemcovi.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Proposed amendment to ‚Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations, 2004‘.

Poznámky: Ustanovenia ADR vyžadujú a) samostatný dopravný doklad s uvedením celkovej hmotnosti nebezpečného tovaru prepravovaných v rámci konkrétneho nákladu a b) osobitné ustanovenie ‚CV24‘ o čistení v prípade každého nákladu prepravovaného medzi prístavom a príjemcom počas vykládky lode na prepravu voľne ložených materiálov. Keďže preprava je miestna a keďže ide o vykládku lode na prepravu voľne ložených materiálov spojenú s viacnásobnou prepravou nákladov (v ten istý deň alebo v po sebe nasledujúcich dňoch) tej istej látky medzi loďou na prepravu voľne ložených materiálov a príjemcom, mal by postačovať jeden dopravný doklad uvádzajúci približnú celkovú hmotnosť každého nákladu a nebolo by potrebné vyžadovať osobitné ustanovenie ‚CV24‘.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

LT Litva

RO–bi–LT–1

Predmet: Prijatie RO–bi–EL–1.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 ‚Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje‘ (Rozhodnutie vlády č. 337 o cestnej preprave nebezpečného tovaru v Litovskej republike prijaté 23. marca 2000).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–LT–2

Predmet: Prijatie RO–bi–EL–2.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2000 m. kovo 23 d. nutarimas Nr. 337 ‚Dėl pavojingų krovinių vežimo kelių transportu Lietuvos Respublikoje‘ (Rozhodnutie vlády č. 337 o cestnej preprave nebezpečného tovaru v Litovskej republike prijaté 23. marca 2000).

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

NL Holandsko

RO–bi–NL–13

Predmet: Schéma prepravy nebezpečných odpadov z domácností z roku 2004.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1.1.3.6, 3.3, 4.1.4, 4.1.6, 4.1.8, 4.1.10, 5.1.2, 5.4.0, 5.4.1, 5.4.3, 6.1, 7.5.4, 7.5.7, 7.5.9, 8 a 9.

Obsah prílohy k smernici: Výnimky pre určité množstvá, osobitné ustanovenia, používanie obalov, používanie spoločných obalov, dokumentácia, konštrukcia a skúšanie obalov, nakládka, vykládka a manipulovanie, posádka, vybavenie; prevádzka, vozidlá a dokumentácia, konštrukcia a schvaľovanie vozidiel.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: 17 základných ustanovení týkajúcich sa prepravy malého zozbieraného domového nebezpečného odpadu. Vzhľadom na malé množstvá v každom prípade a rôzny charakter rozličných látok nie je možné vykonávať prepravu v úplnom súlade s pravidlami ADR. V tomto zmysle sa zjednodušený variant, ktorý sa odchyľuje od viacerých ustanovení podľa ADR, riadi uvedenou schémou.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Scheme for transport of domestic hazardous waste 2004.

Poznámky: Schéma bola vytvorená s cieľom umožniť jednotlivcom uložiť malý chemický odpad na jedno miesto. Dané látky preto pozostávajú zo zvyškov ako napríklad odpad z náterov. Úroveň nebezpečnosti sa dá minimalizovať výberom dopravného prostriedku zahrňujúceho okrem iného použitie osobitných dopravných prvkov a oznámení 'zákaz fajčenia' a žltého blikajúceho svetla jasne viditeľného pre verejnosť. Kľúčovým bodom v doprave je zabezpečenie bezpečnosti. To sa dá napríklad dosiahnuť prepravou látok budú prevážať v zapečatených obaloch, aby sa zabránilo rozptýleniu alebo riziku, že budú unikať jedovaté výpary alebo že sa budú zhromažďovať vo vozidle. Vo vozidle sa nachádzajú časti vhodné na skladovanie rôznych kategórií odpadu a na zabezpečenie ochrany voči posunu, náhodnému premiestneniu alebo nežiaducemu otvoreniu. Vzhľadom na rôznorodosť daných látok musí prepravca zároveň mať osvedčenie o odbornej spôsobilosti, a to bez ohľadu na malé množstvá odovzdávaného odpadu. Z dôvodu nedostatku znalostí zo strany jednotlivcov o úrovniach nebezpečnosti týkajúceho sa týchto látok by podľa prílohy k schéme mali byť zabezpečené písomné pokyny.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

PT Portugalsko

RO–bi–PT–1

Predmet: Dopravná dokumentácia pre UN 1965.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky na dopravné doklady.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Správne expedičné označenie, ktoré je potrebné uviesť v dopravnom doklade podľa oddielu 5.4.1 RPE (Regulamento Nacional de Transporte de Mercadorias Perigosas por Estrada) pre komerčné plyny bután a propán pod spoločným názvom 'UN 1965 zmes hydrokarbónových plynov, skvapalnená, inak nešpecifikovaná', prepravované v tlakových fľašiach, sa môže nahradiť inými obchodnými názvami:

'UN 1965 bután' v prípade zmesi A, A01, A02 a A0, podľa popisu v pododdieli 2.2.2.3 RPE, prepravovaných v tlakových fľašiach,

'UN 1965 propán' v prípade zmesi C podľa popisu v pododdieli 2.2.2.3 RPE, prepravovanej v tlakových fľašiach,

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Despacho DGTT 7560/2004, 16 April 2004, podľa článku 5, č. 1, of Decreto-Lei No 267-A/2003 of 27 October.

Poznámky: Uznáva sa dôležitosť zjednodušenia vyplňania dopravných dokumentov týkajúcich sa nebezpečného tovaru pre hospodárske subjekty za predpokladu, že to neovplyvní bezpečnosť týchto činností.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–PT–2

Predmet: Dopravné doklady pre prázdne nevyčistené cisterny a kontajnery.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky na dopravné doklady.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Pri spätočnej ceste prázdnych cisterien a kontajnerov, v ktorých sa prepravovali nebezpečné tovary, sa dopravný doklad uvedený v oddieli 5.4.1 RPE môže nahradiť dopravným dokladom vydaným pre bezprostredne predchádzajúcu cestu slúžiacu na dodanie tovarov.



Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Despacho DGTT 15162/2004, 28 July 2004, podľa článku 5, č. 1, of Decreto-Lei No 267-A/2003 of 27 October.

Poznámky: Povinnosť mať pri preprave prázdnych cisterien a kontajnerov, ktoré obsahovali nebezpečné tovary, dopravný doklad podľa RPE spôsobuje v určitých prípadoch praktické ťažkosti, ktoré sa môžu obmedziť na minimum bez vplyvu na bezpečnosť.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

SE Švédsko

RO-bi-SE-1

Predmet: Preprava nebezpečného odpadu do zariadení na likvidáciu nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 2, 5.2 a 6.1.

Obsah prílohy k smernici: Triedenie, označovanie a etiketovanie a požiadavky na konštrukciu a skúšanie obalov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Právne predpisy pozostávajú zo zjednodušených kritérií na zatriedenie, z menej obmedzujúcich požiadaviek na konštrukciu a skúšanie obalov a zo zmenených požiadaviek na bezpečnostné značenie a označovanie.

Namiesto zatriedovania nebezpečného odpadu podľa ADR je tento priradený do rôznych skupín odpadov. Každá skupina odpadov obsahuje látky, ktoré môžu byť v súlade s ADR balené spolu (kombinované balenie).

Každý obal musí byť označený namiesto čísla UN kódom príslušnej skupiny odpadov.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: Tieto nariadenia sa môžu používať iba na prepravu nebezpečného odpadu z verejných recyklačných stredísk do zariadení na likvidáciu odpadov.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-bi-SE-2

Predmet: Názov a adresa odosielateľa v dopravnom doklade.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.1.

Obsah prílohy k smernici: Všeobecné informácie požadované v dopravnom doklade.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Vo vnútroštátnych právnych predpisoch sa uvádza, že názov a adresa odosielateľa sa nepožadujú, ak sa prázdne nevyčistené obaly vracajú ako súčasť distribučného systému.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: Prázdne nevyčistené obaly, ktoré sa vracajú, vo väčšine prípadov ešte vždy obsahujú malé množstvá nebezpečného tovaru.

Túto odchýlku využívajú najmä priemyselné odvetvia pri vracaní prázdnych nevyčistených nádob na plyn výmenou za plné.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO-bi-SE-3

Predmet: Preprava nebezpečného tovaru v tesnej blízkosti priemyselných parkov vrátane prepravy po verejných komunikáciách medzi rôznymi časťami priemyselných parkov.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Prílohy A a B.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky na prepravu nebezpečného tovaru po verejných komunikáciách.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Preprava v tesnej blízkosti priemyselných parkov vrátane prepravy po verejných komunikáciách medzi rôznymi časťami priemyselných parkov. Odchýlky sa týkajú bezpečnostného značenia a označovania obalov, dopravných dokladov, vodičských oprávnení a osvedčenia o schválení v zmysle 9.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: Sú situácie, keď sa nebezpečný tovar prepravuje medzi areálmi nachádzajúcimi sa na opačných stranách komunikácie. Táto forma prepravy nepredstavuje prepravu nebezpečného tovaru po súkromnej komunikácii, a musí sa preto uskutočňovať v súlade s príslušnými požiadavkami. Porovnaj taktiež so smernicou 96/49/ES, článok 6 ods. 14.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–SE–4

Predmet: Preprava nebezpečného tovaru, ktorý zadržali orgány.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Prílohy A a B.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky na cestnú prepravu nebezpečného tovaru.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Odchýlky z týchto nariadení je možné povoliť vtedy, keď sú motivované dôvodmi ochrany pri práci, rizikami pri vykládke, predkladaním dôkazov atď.

Odchýlky z nariadení sú povolené iba vtedy, ak sú za obvyklých prepravných podmienok uspokojivo splnené bezpečnostné normy.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: Tieto odchýlky môžu uplatňovať iba orgány, ktoré zabavujú nebezpečný tovar.

Táto odchýlka je určená na účely miestnej prepravy napríklad tovaru, ktorý zabavila polícia, ako sú výbušniny alebo ukradnutý majetok. Problémom v prípade uvedených druhov tovaru je, že človek si nemôže byť nikdy istý zariadením. Navyše tovar je často nezabalený, neoznačený alebo neopatrený etiketou v súlade s ADR. Polícia každoročne vykoná niekoľko sto takých prepráv. V prípade pašovaného tvrdého alkoholu sa alkohol musí prepravovať z miesta zabavenia do skladovacieho zariadenia, a potom do zariadenia na likvidáciu, pričom posledné dve uvedené zariadenia môžu byť od seba dosť vzdialené. Povoľené sú tieto odchýlky: a) nie je potrebné označovať každý obal etiketou a b) nemusia sa používať schválené obaly. Každá paleta s takýmito obalmi musí byť správne označená etiketou. Musia sa splniť aj všetky ostatné požiadavky. Každoročne sa vykonáva približne 20 takýchto prepráv.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–SE–5

Predmet: Preprava nebezpečného tovaru v prístavoch a v ich bezprostrednej blízkosti.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 8.1.2, 8.1.5, 9.1.2.

Obsah prílohy k smernici: Doklady, ktoré sa majú prevážať v dopravnej jednotke; každá dopravná jednotka prevážajúca nebezpečný tovar musí byť vybavená osobitnou výbavou; schválenie vozidiel.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov:

Doklady (okrem vodičského oprávnenia) sa musia prepravovať v dopravnej jednotke.

Dopravná jednotka nemusí byť vybavená osobitnou výbavou špecifikovanou v 8.1.5.

Ťahače nepotrebnú mať osvedčenie o schválení.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: Porovnaj so smernicou 96/49/ES, článok 6 ods. 14.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–SE–6

Predmet: Osvedčenie o výcviku inšpektorov podľa ADR.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 8.2.1.

Obsah prílohy k smernici: Vodiči vozidiel musia absolvovať výcvikové kurzy.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Inšpektori, ktorí vykonávajú ročné technické prehliadky vozidiel, nemusia absolvovať výcvikové kurzy uvedené v 8.2 a nemusia byť ani držiteľmi osvedčení o výcviku podľa ADR.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: V niektorých prípadoch môžu vozidlá testované v rámci technickej prehliadky prevážať nebezpečný tovar ako náklad, napríklad nevyčistené prázdne cisterny.

Požiadavky v 1.3 a 8.2.3 sa naďalej uplatňujú.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–SE–7

Predmet: Miestna distribúcia UN 1202, UN 1203 a UN 1223 v cisternových vozidlách.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4.1.1.6, 5.4.1.4.1.

Obsah prílohy k smernici: V prípade prázdnych nevyčistených zásobníkov a cisternových kontajnerov musí byť opis v súlade s 5.4.1.1.6. Názov a adresa viacerých príjemcov môžu byť zapísané v iných dokladoch.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: V prípade prázdnych nevyčistených cisterien alebo cisternových kontajnerov opis v dopravnom doklade nemusí byť v súlade s 5.4.1.1.6, ak je množstvo látky v pláne nákladky označené 0. Názov a adresa príjemcov sa nevyžadujú v žiadnom doklade na palube vozidla.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–SE–9

Predmet: Miestna preprava týkajúca sa poľnohospodárskych lokalít alebo stavenísk.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 5.4, 6.8 a 9.1.2.

Obsah prílohy k smernici: Dopravný doklad; konštrukcia cisterien; osvedčenie o schválení.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Miestna preprava týkajúca sa poľnohospodárskych lokalít alebo stavenísk nemusí spĺňať niektoré nariadenia:

- a) nevyžaduje sa vyhlásenie o nebezpečnom tovare;
- b) staršie cisterny/kontajnery, ktoré neboli skonštruované podľa kapitoly 6.8, ale podľa starších vnútroštátnych právnych predpisov a namontované na vozňoch s posádkou, sa môžu používať naďalej;

- c) staršie cisternové vozidlá, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedené v 6.7 alebo 6.8, určené na prepravu látok UN 1268, 1999, 3256 a 3257, so zariadením alebo bez zariadenia na natieranie povrchu vozoviek, sa môžu naďalej používať na miestnu prepravu a v bezprostrednej blízkosti miest, na ktorých sa vykonávajú cestné práce;
- d) osvedčenia o schválení pre vozne s posádkou a cisternové vozidlá so zariadením alebo bez zariadenia na natieranie povrchu vozovky sa nevyžadujú.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: Vozeň s posádkou predstavuje pre posádku určitý druh obývacieho prívesu s miestnosťou pre posádku a je vybavený neschválenou cisternou/kontajnerom na motorovú naftu určenú na prevádzku lesných traktorov.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–SE–10

Predmet: Preprava výbušnín v cisternách.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 4.1.4.

Obsah prílohy k smernici: Výbušniny sa môžu baliť iba do obalov v súlade s 4.1.4.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Príslušný národný orgán schváli vozidlá určené na prepravu výbušnín v cisternách. Preprava v cisternách je prípustná iba v prípade výbušnín uvedených v nariadení alebo na základe osobitného povolenia zo strany príslušného orgánu.

Vozidlo naložené výbušnínami v cisternách musí byť označené a opatrené etiketou v súlade s 5.3.2.1.1, 5.3.1.1.2. a 5.3.1.4. Nebezpečný tovar sa môže nachádzať iba na jednom vozidle dopravnej jednotky.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Appendix S – Specific regulations for the domestic transport of dangerous goods by road issued in accordance with the Transport of Dangerous Goods Act and the Swedish regulation SÅIFS 1993:4.

Poznámky: Toto sa uplatňuje iba na vnútroštátnu dopravu a hlavne dopravné operácie miestneho charakteru. Dané predpisy platili už pred vstupom Švédska do Európskej únie.

Iba dve spoločnosti vykonávajú prepravu výbušnín v cisternových vozidlách. V blízkej budúcnosti sa očakáva prechod na emulzie.

Stará výnimka č. 84.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–SE–11

Predmet: Vodičské oprávnenie

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 8.2.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky týkajúce sa výcviku posádky vozidla.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Výcvik vodičov nie je povolený na žiadnom vozidle uvedenom v 8.2.1.1.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Appendix S – Specific regulations for the domestic transport of dangerous goods by road issued in accordance with the Transport of Dangerous Goods Act.

Poznámky: Miestna preprava.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–SE–12

Predmet: Preprava zábavnej pyrotechniky UN 0335.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Príloha B, 7.2.4, V2 (1).

Obsah prílohy k smernici: Ustanovenia pre používanie vozidiel EX/II a EX/III.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Pri preprave zábavnej pyrotechniky UN 0335 sa osobitné ustanovenie V2 (1) v 7.2.4 uplatňuje iba pre čistý obsah výbušnej látky viac ako 3 000 kg (4 000 kg v prípade prívesu) za predpokladu, že zábavná pyrotechnika bola priradená k UN 0335 v súlade s klasifikačnou tabuľkou štandardnej zábavnej pyrotechniky v 2.1.3.5.5 štrnásteho revidovaného vydania OSN. Odporúčania na prepravu nebezpečného tovaru.

Také priradenie sa uskutočňuje so súhlasom príslušného orgánu. Overovanie priradenia sa vykonáva na dopravnej jednotke.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Appendix S – Specific regulations for the domestic transport of dangerous goods by road issued in accordance with the Transport of Dangerous Goods Act.

Poznámky: Preprava zábavnej pyrotechniky je časovo obmedzená na dve krátke obdobia v roku, a to na prelome roka a na prelome apríla a mája. Prepravu od odosielateľov do terminálov môže uskutočňovať súčasný vozový park vozidiel schválených v súlade s EX bez veľkých problémov. Distribúcia zábavnej pyrotechniky z terminálov do nákupných priestorov a prebytku nazad do terminálov je však obmedzená v dôsledku chýbajúcich vozidiel schválených v súlade s EX. Prepravcovia nemajú záujem investovať do takého schvaľovania, pretože ich výdavky sa im nevrátia späť. Tým sa celá existencia odosielateľov dostáva do ohrozenia, pretože nedokážu dostať svoje výrobky na trh.

Pri využívaní tejto odchýlky sa klasifikácia zábavnej pyrotechniky musí robiť na základe štandardného zoznamu v odporúčaní OSN s cieľom dosiahnuť čo najaktuálnejšiu klasifikáciu.

Podobný typ výnimky platí pre zábavnú pyrotechniku UN 0336 začlenenú do osobitného ustanovenia 651, 3.3.1 ADR 2005.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

UK Spojené kráľovstvo

RO–bi–UK–1

Predmet: Križovanie verejných komunikácií vozidlami prevážajúcimi nebezpečný tovar (N8).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Prílohy A a B.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky na prepravu nebezpečného tovaru po verejných komunikáciách.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Neuplatňovanie predpisov o nebezpečnom tovare na prepravu v rámci súkromných areálov oddelených cestou. V prípade triedy 7 sa táto odchýlka neuplatňuje na žiadne ustanovenia Predpisov o rádioaktívnom materiáli (cestná preprava) z roku 2002.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 3 Schedule 2(3)(b); Carriage of Explosives by Road Regulations 1996, reg. 3(3)(b).

Poznámky: Takáto situácia môže ľahko nastať vtedy, ak sa tovar prepravuje medzi súkromnými areálmi nachádzajúcimi sa po oboch stranách cesty. Nepredstavuje to prepravu nebezpečného tovaru po verejnej komunikácii v obvyklom zmysle slova a v takom prípade sa neuplatňuje žiadne z ustanovení predpisov o nebezpečnom tovare.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–UK–2

Predmet: Výnimka zo zákazu pre vodiča alebo pomocného vodiča otvárať obaly s nebezpečným tovarom v rámci miestneho distribučného reťazca z miestneho distribučného skladu k maloobchodníkovi alebo ku konečnému užívateľovi (okrem triedy 7) (N11).

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 8.3.3.

Obsah prílohy k smernici: Zákaz pre vodiča alebo pomocného vodiča otvárať obaly s nebezpečným tovarom.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Zákaz otvárania obalov je podmienený výhradou ‚pokiaľ ho na to neoprávnil prevádzkovateľ vozidla‘.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Carriage of Dangerous Goods by Road Regulations 1996, reg. 12(3).

Poznámky: Ak sa to berie doslovne, zákaz v takom znení, v akom sa uvádza v prílohe, môže spôsobovať vážne problémy pri maloobchodnej distribúcii.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–UK–3

Predmet: Alternatívne ustanovenia o preprave v prípade drevených sudov obsahujúcich UN 3065 obalovej skupiny III.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: 1.4, 4.1, 5.2 a 5.3.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky na balenie a označovanie etiketami.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Povoľujú prepravu alkoholických nápojov s viac ako 24 %, ale nepresahujúcich 70 % objemu alkoholu (obalová skupina III) v drevených sudoch neschválených OSN bez výstražných nálepiek, s výhradou prísnejších požiadaviek na nakládku a vozidlo.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7 (13) and (14).

Poznámky: Ide o výrobok s vysokou hodnotou podliehajúci vládnej spotrebnej dani, ktorý sa musí premiestňovať medzi liehovarom a colnými skladmi v krytých zapečatených vozidlách opatrených vládnymi colnými pečatami. Zmiernenie v súvislosti s balením a označovaním etiketami sa berie do úvahy v dodatočných požiadavkách s cieľom zaistiť bezpečnosť.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–UK–4

Predmet: Prijatie RO–bi–SE-12.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007 Part 1.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RO–bi–UK–5

Predmet: Zber použitých batérií na likvidáciu alebo recykláciu.

Odkaz na oddiel I.1 prílohy I k tejto smernici: Prílohy A a B.

Obsah prílohy k smernici: Osobitné ustanovenie 636.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Povoľuje tieto alternatívne podmienky pre osobitné ustanovenie 636 kapitoly 3.3:

Použitie lítiové články a batérie (UN 3090 a UN 3091) zozbierané a pripravené na odvoz medzi zberným miestom spotrebiteľa a prechodným spracovateľským zariadením, spolu s nelítiovými článkami alebo batériami (UN 2800 a UN 3028), nepodliehajú iným ustanoveniam ADR, ak spĺňajú tieto požiadavky:

sú balené v sudoch IH2 alebo v škatuliach 4H2 podľa skupiny obalov II prevedenie pre pevné látky,

v každom balení je maximálne 5 % lítiových a lítiovo iónových batérií,

maximálna celková hmotnosť žiadneho balenia neprekročí 25 kg,

súhrn všetkých balení v jednej dopravnej jednotke neprekročí 333 kg,

nepreváža sa žiadny iný nebezpečný tovar.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment 2007 part 1.

Poznámky: Zberné miesta pre spotrebiteľa sa zvyčajne nachádzajú v maloobchodných predajných priestoroch a z praktických dôvodov nie je možné vyškoliť veľký počet ľudí, aby triedili a balili použité batérie v súlade s ADR. Systém v Spojenom kráľovstve bude fungovať podľa pravidiel stanovených v akčnom programe Spojeného kráľovstva pre odpadové hospodárstvo a zdroje a bude zahŕňať vhodné balenia v súlade s ADR, ako aj príslušné pokyny.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.“

2. V prílohe II sa oddiel II.3 nahrádza takto:

### „II.3. Vnútroštátne odchýlky

Odchýlky pre členské štáty pre prepravu nebezpečného tovaru v rámci ich územia na základe článku 6 ods. 2 tejto smernice.

Číslovanie odchýlok: RA-a/bi/bii-ČŠ-čč

RA = železnica

a/bi/bii = článok 6 ods. 2 písm. a)/písm. b) bod i)/písm. b) bod ii)

ČŠ = skratka členského štátu

čč = poradové číslo

#### **Na základe článku 6 ods. 2 písm. a) smernice 2008/68/ES**

DE Nemecko

RA-a-DE-2

Predmet: Povoľenie kombinovaného obalu.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 4.1.10.4 MP2.

Obsah prílohy k smernici: Zákaz kombinovaného obalu.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Trieda 1.4S, 2, 3 a 6.1; povolenie kombinovaného obalu predmetov v triede 1.4S (nábojnice do malých zbraní), aerosóly (trieda 2) a materiály na čistenie a ošetrovanie v triede 3 a 6.1 (čísla UN uvedené v zozname) ako súbory, ktoré sa majú predávať v kombinovaných obaloch v skupine obalov II a v malých množstvách.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 21.

Poznámky: Zoznam č. 30\*, 30a, 30b, 30c, 30d, 30e, 30f, 30g.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

FR Francúzsko

RA-a-FR-1

Predmet: Preprava doporučenej batožiny vo vlakoch osobnej prepravy.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 7.7.

Obsah prílohy k smernici: Materiály a predmety RID vyňaté z prepravy ako batožina.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Materiály a predmety RID, ktoré možno prepravovať ako expresné balíky, sa môžu prepravovať ako batožina vo vlakoch osobnej prepravy.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer – Article 18.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RA-a-FR-2

Predmet: Balíky s nebezpečnými materiálmi, ktoré majú cestujúci pri sebe vo vlakoch.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 7.7.

Obsah prílohy k smernici: Materiály a predmety RID vyňaté z prepravy ako príručná batožina.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Preprava balíkov s nebezpečnými materiálmi určenými na osobné alebo odborné použitie cestujúcich ako príručnej batožiny je povolená s výhradou určitých podmienok: uplatňujú sa iba ustanovenia týkajúce sa balenia, označovania a opatrovania balíkov etiketami, uvedené v 4.1, 5.2 a 3.4.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer – Article 19.

Poznámky: Prenosné nádoby na plyn povolené pacientom s dýchacími problémami v množstve potrebnom na jednu cestu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RA-a-FR-3

Predmet: Preprava pre potreby železničného dopravcu.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 5.4.1.

Obsah prílohy k smernici: Informácie o nebezpečných materiáloch, ktoré musia byť uvedené v nákladnom liste.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Preprava množstiev, ktoré nepresahujú obmedzenia stanovené v 1.1.3.6, pre potreby železničného dopravcu nepodlieha povinnosti vyhlásenia o naložení.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer – Article 20.2.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RA-a-FR-4

Predmet: Výnimka z označovania určitých poštových vozňov.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 5.3.1.

Obsah prílohy k smernici: Povinnosť pripevňovať označenia na steny vozňov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Označené musia byť iba poštové vozne, ktoré prepravujú viac ako 3 tony materiálu v tej istej triede (okrem 1, 6.2 alebo 7).

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer – Article 21.1.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.



RA-a-FR-5

Predmet: Výnimka z označovania vozňov prepravujúcich malé kontajnery.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 5.3.1.

Obsah prílohy k smernici: Povinnosť pripevňovať označenia na steny vozňov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Ak sú etikety nalepené na malé kontajnery jasne viditeľné, vozne sa označovať nemusia.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer – Article 21.2.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RA-a-FR-6

Predmet: Výnimka z označovania vozňov prevážajúcich cestné vozidlá naložené balíkmi.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 5.3.1.

Obsah prílohy k smernici: Povinnosť pripevňovať označenia na steny vozňov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Ak majú cestné vozidlá označenia zodpovedajúce balíkom, ktoré obsahujú, tak sa vozne označovať nemusia.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Arrêté du 5 juin 2001 relatif au transport des marchandises dangereuses par chemin de fer – Article 21.3.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

SE Švédsko

RA-a-SE-1

Predmet: Železničný vozeň prepravujúci nebezpečný tovar ako expresný tovar/spešný tovar musí byť označený etiketami.

Odkaz na prílohu oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 5.3.1.

Obsah prílohy k smernici: Železničné vozne prepravujúce nebezpečný tovar musia byť viditeľne označené etiketami.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Železničný vozeň prepravujúci nebezpečný tovar ako expresný tovar/spešný tovar musí byť označený etiketami.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: V RID platia obmedzenia množstva pre tovar, ktorý sa má nazývať expresný tovar/spešný tovar. Je to preto otázka malého množstva.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

UK Spojené kráľovstvo

RA-a-UK-1

Predmet: Preprava určitých nízko rizikových rádioaktívnych predmetov, ako sú hodiny, hodinky, detektory dymových plynov, číselníky kompasov.

Odkaz na prílohu oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: Väčšina požiadaviek RID.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky týkajúce sa prepravy materiálu triedy 7.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Úplná výnimka z ustanovení vnútroštátnych predpisov pre určité obchodné výrobky, ktoré obsahujú obmedzené množstvá rádioaktívneho materiálu.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) [as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999].

Poznámky: Táto odchýlka je krátkodobým opatrením, ktoré sa už nebude požadovať, ak sa podobné zmeny a doplnenia nariadení IAEA začlenia do RID.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RA-a-UK-2

Predmet: Zmiernenie obmedzení pri prepravovaní zmiešaných nákladov výbušnín a výbušnín s ostatnými nebezpečnými látkami vo vozňoch, vozidlách a kontajneroch (N4/5/6).

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 7.5.2.1 a 7.5.2.2.

Obsah prílohy k smernici: Obmedzenia pre určité druhy zmiešaných nákladov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Vnútroštátne právne predpisy nie sú natoľko obmedzujúce, pokiaľ ide o zmiešaný náklad výbušnín, za predpokladu, že takáto preprava sa dá uskutočniť bez rizika.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Packaging, Labelling and Carriage of Radioactive Material by Rail Regulations 1996, reg. 2(6) [as amended by Schedule 5 of the Carriage of Dangerous Goods (Amendment) Regulations 1999].

Poznámky: Spojené kráľovstvo chce povoliť určité zmeny pravidiel týkajúcich sa zmiešavania výbušnín s inými výbušnínami a výbušnín s inými nebezpečnými tovarmi. Každá zmena bude obsahovať obmedzenie množstva jednej alebo viacerých zložiek nákladu a bude povolená iba za predpokladu, že „sa prijali všetky reálne uskutočniteľné opatrenia s cieľom zamedziť tomu, aby sa výbušniny dostali do kontaktu s akýmikoľvek takýmito tovarmi alebo inak ohrozovali alebo boli ohrozované akýmikoľvek takýmito tovarmi“.

Príklady zmien, ktoré môže Spojené kráľovstvo povoliť, sú:

1. Výbušniny, ktorým boli pri klasifikácii pridelené čísla UN 0029, 0030, 0042, 0065, 0081, 0082, 0104, 0241, 0255, 0267, 0283, 0289, 0290, 0331, 0332, 0360 alebo 0361 môžu byť prepravované v tom istom vozidle s nebezpečným tovarom, ktorému bolo pri klasifikácii pridelené číslo UN 1942. Množstvo UN 1942, ktorého preprava bude povolená, sa obmedzí tak, že sa bude považovať za výbušninu 1.1D.
2. Výbušniny, ktorým boli pri klasifikácii pridelené čísla UN 0191, 0197, 0312, 0336, 0403, 0431 alebo 0453, môžu byť prepravované v tom istom vozidle s nebezpečným tovarom (okrem horľavých plynov, infekčných látok a toxických látok) v dopravnej kategórii 2 alebo nebezpečným tovarom v dopravnej kategórii 3 alebo v akejkoľvek ich kombinácii za predpokladu, že celková hmotnosť alebo objem nebezpečného tovaru v dopravnej kategórii 2 nepresahuje 500 kg alebo 1 a že celková netto hmotnosť takýchto výbušnín nepresahuje 500 kg.
3. Výbušniny 1.4G sa môžu prepravovať s horľavými kvapalinami a horľavými plynmi v dopravnej kategórii 2 alebo nehorľavými, netoxickými plynmi v dopravnej kategórii 3, alebo v akejkoľvek ich kombinácii v tom istom vozidle za predpokladu, že celková hmotnosť alebo objem nebezpečného tovaru po ich spočítaní nepresiahne 200 kg alebo 1 a že celková čistá hmotnosť výbušnín nepresiahne 20 kg.
4. Výbušné predmety, ktorým boli pri klasifikácii pridelené čísla UN 0106, 0107 alebo 0257, sa môžu prepravovať s výbušnými predmetmi skupiny zlučiteľnosti D, E alebo F, pre ktoré sú komponentmi. Celkové množstvo výbušnín čísel UN 0106, UN 0107 alebo UN 0257 nesmie presiahnuť 20 kg.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RA-a-UK-3

Predmet: Povoliť rôzne maximálne celkové množstvo na jednu dopravnú jednotku pre tovar triedy 1 v kategóriách 1 a 2 tabuľky v 1.1.3.1.

Odkaz na prílohu oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 1.1.3.1.

Obsah prílohy k smernici: Výnimky týkajúce sa charakteru dopravnej operácie.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Stanoví pravidlá týkajúce sa výnimiek pre obmedzené množstvá a zmiešaný náklad výbušnín.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 3(7)(b).

Poznámky: Povolí rôzne množstvom limity a multiplikačné faktory zmiešaných nákladov pre tovar triedy 1, a to ,50' pre kategóriu 1 a ,500' pre kategóriu 2. Na účely výpočtu zmiešaných nákladov multiplikačné faktory musia byť ,20' pre dopravnú kategóriu 1 a ,2' pre dopravnú kategóriu 2.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RA-a-UK-4

Predmet: Prijatie RA-a-FR-6.

Odkaz na prílohu oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 5.3.1.3.2.

Obsah prílohy k smernici: Zmiernenie požiadavky na umiestňovanie štítkov v prípade kontajnerovej prepravy.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Požiadavka na umiestňovanie štítkov sa neuplatňuje v prípadoch, ak sú štítky na vozidle jasne viditeľné.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2004: Regulation 7(12).

Poznámky: Tento predpis bol vždy vnútroštátnym právnym predpisom Spojeného kráľovstva.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

RA-a-UK-5

Predmet: Distribúcia tovaru vo vnútorných obaloch maloobchodníkom alebo užívateľom (okrem tovaru tried 1, 4.2, 6.2 a 7) z miestnych distribučných skladov maloobchodníkom alebo užívateľom a od maloobchodníkov ku konečným užívateľom.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 6.1.

Obsah prílohy k smernici: Požiadavky týkajúce sa konštrukcie a skúšania obalov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Nevyžaduje sa, aby bola obalom pridelená značka RID/ADR alebo UN.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: The Carriage of Dangerous Goods and Use of Transportable Pressure Equipment Regulations 2007: Regulation 26.

Poznámky: Požiadavky RID sú neprimerané pre záverečné prepravné etapy z distribučného skladu k maloobchodníkovi alebo k užívateľovi alebo od maloobchodníka ku konečnému užívateľovi. Účelom tejto odchýlky je umožniť, aby sa vnútorné nádoby tovaru určeného na maloobchodnú distribúciu mohli prepravovať na železničnom úseku miestnej distribučnej trasy bez vonkajšieho obalu.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

**Na základe článku 6 ods. 2 písm. b) bodu i) smernice 2008/68/ES**

DE Nemecko

RA-bi-DE-2

Predmet: Preprava baleného nebezpečného tovaru.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 1 až 5.

Obsah prílohy k smernici: Triedenie, balenie a označovanie.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Triedy 2 až 6.1, 8 a 9: Kombinované balenie a preprava nebezpečného odpadu v obaloch a nepriepustných veľkých nádobách na voľne ložené látky (IBC); odpad musí byť zabalený vo vnútorných obaloch (tak ako bol zhromaždený) a zatriedený do konkrétnych skupín odpadov (zamedzenie nebezpečným reakciám v rámci jednej skupiny odpadov); používanie osobitných písomných pokynov týkajúcich sa skupín odpadov a ako sprievodky; zber odpadu z domácností a laboratórneho odpadu atď.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Gefahrgut-Ausnahmeverordnung – GGAV 2002 vom 6. November 2002 (BGBl. I S. 4350); Ausnahme 20.

Poznámky: Zoznam č. 6\*.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

DK Dánsko

RA–bi–DK 1

Predmet: Preprava nebezpečného tovaru v tuneloch.

Odkaz na oddiel II.1. prílohy II k tejto smernici: 7.5.

Obsah prílohy k smernici: Nakládka, vykládka a bezpečnostné vzdialenosti.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Tieto právne predpisy predstavujú alternatívne ustanovenia určené v oddiele II.1 prílohy II k tejto smernici o preprave v železničných tuneloch pevného spojenia cez Veľký Belt. Tieto alternatívne ustanovenia sa vzťahujú len na veľkosť nákladu a vzdialenosť medzi nákladmi nebezpečného tovaru.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Bestemmelser om transport af eksplosiver i jernbanetunnelerne på Storebælt og Øresund, 15. februar 2005.

Poznámky:

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.

SE Švédsko

RA–bi–SE–1

Predmet: Preprava nebezpečného odpadu do zariadení na likvidáciu nebezpečného odpadu.

Odkaz na oddiel II.1 prílohy II k tejto smernici: 2, 5.2 a 6.1.

Obsah prílohy k smernici: Triedenie, balenie a označovanie a požiadavky na konštrukciu a skúšanie obalov.

Obsah vnútroštátnych právnych predpisov: Právne predpisy pozostávajú zo zjednodušených kritérií na zatriedovanie, z menej obmedzujúcich požiadaviek na konštrukciu a skúšanie obalov a zo zmenených požiadaviek na bezpečnostné značenie a označovanie. Namiesto zatriedovania nebezpečného odpadu podľa RID sa určujú rôzne skupiny odpadov. Každá skupina odpadov obsahuje látky, ktoré môžu byť v súlade s RID balené spoločne (kombinované balenie). Každý obal musí byť označený namiesto čísla UN kódom príslušnej skupiny odpadov.

Prvotný odkaz na vnútroštátne právne predpisy: Särskilda bestämmelser om vissa inrikes transporter av farligt gods på väg och i terräng.

Poznámky: Tieto nariadenia sa môžu používať iba na prepravu nebezpečného odpadu z verejných recyklačných stredísk do zariadení na likvidáciu odpadov.

Dátum skončenia platnosti: 30. júna 2015.“

3. V prílohe III sa oddiel III.3 nahrádza takto:

„III.3. **Vnútroštátne odchýlky**

— .....“

\_\_\_\_\_

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. marca 2009

## o nezaradení triflumurónu do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS a odobratí povolení na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce túto látku

[oznámené pod číslom K(2009) 1681]

(Text s významom pre EHP)

(2009/241/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh <sup>(1)</sup>, a najmä na štvrtý pododsek jej článku 8 ods. 2,

keďže:

(1) V článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS sa ustanovuje, že členský štát môže počas obdobia 12 rokov nasledujúcich po oznámení tejto smernice povoliť uvedenie na trh prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich účinné látky, ktoré nie sú uvedené v prílohe I k tejto smernici a ktoré sú už na trhu dva roky po dátume oznámenia tejto smernice, zatiaľ čo sa uvedené látky v rámci pracovného programu postupne skúmajú.

(2) V nariadeniach Komisie (ES) č. 451/2000 <sup>(2)</sup> a (ES) č. 1490/2002 <sup>(3)</sup> sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania tretej etapy pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 smernice 91/414/EHS a ustanovuje sa zoznam účinných látok, ktoré sa majú posúdiť s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k smernici 91/414/EHS. V tomto zozname je zahrnutý triflumurón.

(3) Účinky triflumurónu na ľudské zdravie a životné prostredie sa posúdili v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 451/2000 a nariadenia (ES) č. 1490/2002 pokiaľ ide o rozsah použitia navrhnutých oznamovateľom. Okrem toho sú v týchto nariadeniach určené spravodajské členské štáty, ktoré musia v súlade s článkom 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1490/2002 predložiť príslušné hodnotiace správy a odporúčania Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA). Pokiaľ ide o triflumurón, spravodajským štátom bolo Taliansko a všetky príslušné informácie boli predložené 15. júla 2005.

(4) Členské štáty a EFSA v rámci pracovnej skupiny pre hodnotenie preskúmali hodnotiacu správu spôsobom peer review a 30. septembra 2008 ju predložili Komisii vo forme záverov EFSA, pokiaľ ide o preskúmanie účinnej látky triflumurónu spôsobom peer review z hľadiska posúdenia rizika pesticídov <sup>(4)</sup>. Členské štáty a Komisia túto správu preskúmali v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a 2. decembra 2008 ju finalizovali vo forme revíznej správy Komisie o triflumuróne.

(5) Počas hodnotenia tejto účinnej látky sa zistili viaceré problémy. Konkrétne sa na základe dostupných informácií nepreukázalo, že vystavenie spotrebiteľov príslušným rezíduám je prijateľné, a to pre nedostatok údajov o charaktere a úrovni týchto rezíduí. V skutočnosti nebolo možné posúdiť akútne riziko metabolitu M07, pretože údaje na vymedzenie akútnej referenčnej dávky tohto metabolitu neboli dostatočné. Okrem toho chýbali údaje na určenie vhodnej definície rezíduí a odhad úrovne rezíduí v komoditách zo spracovaného ovocia. Navyše sa zistilo vysoké riziko pre vodné organizmy. Na základe dostupných informácií teda nebolo možné dospieť k záveru, že triflumurón spĺňa kritériá na zaradenie do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

(6) Komisia vyzvala oznamovateľa, aby predložil svoje pripomienky k výsledkom preskúmania spôsobom peer review a aby sa vyjadril k tomu, či má v úmysle uvedenú látku ďalej podporovať. Oznamovateľ predložil svoje pripomienky, ktoré boli dôkladne preskúmané. Napriek argumentom, ktoré prezentoval oznamovateľ, však nebolo možné dané problémy vyriešiť a z posúdení vykonaných na základe informácií, ktoré sa predložili a prehodnotili počas stretnutí odborníkov EFSA, nevyplýva, že za navrhovaných podmienok použitia možno očakávať, že prípravky na ochranu rastlín s obsahom triflumurónu vo všeobecnosti spĺňajú požiadavky stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) a b) smernice 91/414/EHS.

(7) Triflumurón by sa preto nemal zaradiť do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 55, 29.2.2000, s. 25.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 224, 21.8.2002, s. 23.

<sup>(4)</sup> Vedecká správa EFSA (2008) 194, Záver z partnerského preskúmania triflumurónu, finalizovaná 30. septembra 2008.

- (8) Mali by sa prijať opatrenia na zabezpečenie odňatia povolení udelených na prípravky na ochranu rastlín s obsahom triflumurónu do stanovenej lehoty a na zabezpečenie toho, že tieto povolenia sa nebudú obnovovať, a že sa na takéto výrobky nebudú udeľovať nové povolenia.
- (9) Každé tolerančné obdobie, ktoré udelí členský štát na likvidáciu, skladovanie, uvádzanie na trh a používanie existujúcich zásob prípravkov na ochranu rastlín obsahujúcich triflumurón by sa malo obmedziť na dvanásť mesiacov, aby sa mohli existujúce zásoby využiť v jednom nasledujúcom vegetačnom období. Tým sa zabezpečí, že prípravky na ochranu rastlín s obsahom triflumurónu budú poľnohospodárom naďalej dostupné 18 mesiacov od prijatia tohto rozhodnutia.
- (10) Toto rozhodnutie neovplyvňuje predkladanie žiadostí týkajúcich sa triflumurónu v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 2 smernice 91/414/EHS, ktorej implementačné pravidlá sa podrobne stanovili v nariadení Komisie (ES) č. 33/2008 zo 17. januára 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie smernice Rady 91/414/EHS, pokiaľ ide o riadne a skrátené konanie pre hodnotenie účinných látok, ktoré boli súčasťou pracovného programu uvedeného v článku 8 ods. 2 uvedenej smernice, ale neboli zaradené do prílohy I k uvedenej smernici <sup>(1)</sup>, s cieľom ich možného zaradenia do prílohy I k uvedenej smernici.
- (11) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Triflumurón sa nezaraďuje ako účinná látka do prílohy I k smernici 91/414/EHS.

*Článok 2*

Členské štáty zabezpečujú, aby sa:

- povolenia na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce triflumurón odobrali do 16. septembra 2009;
- odo dňa uverejnenia tohto rozhodnutia neudelili ani neobnovili žiadne povolenia na prípravky na ochranu rastlín obsahujúce triflumurón.

*Článok 3*

Každé tolerančné obdobie udelené členskými štátmi v súlade s ustanoveniami článku 4 ods. 6 smernice 91/414/EHS musí byť čo najkratšie a uplynie najneskôr 16. septembra 2010.

*Článok 4*

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 16. marca 2009

*Za Komisiu*  
Androulla VASSILIOU  
*členka Komisie*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 15, 18.1.2008, s. 5.